

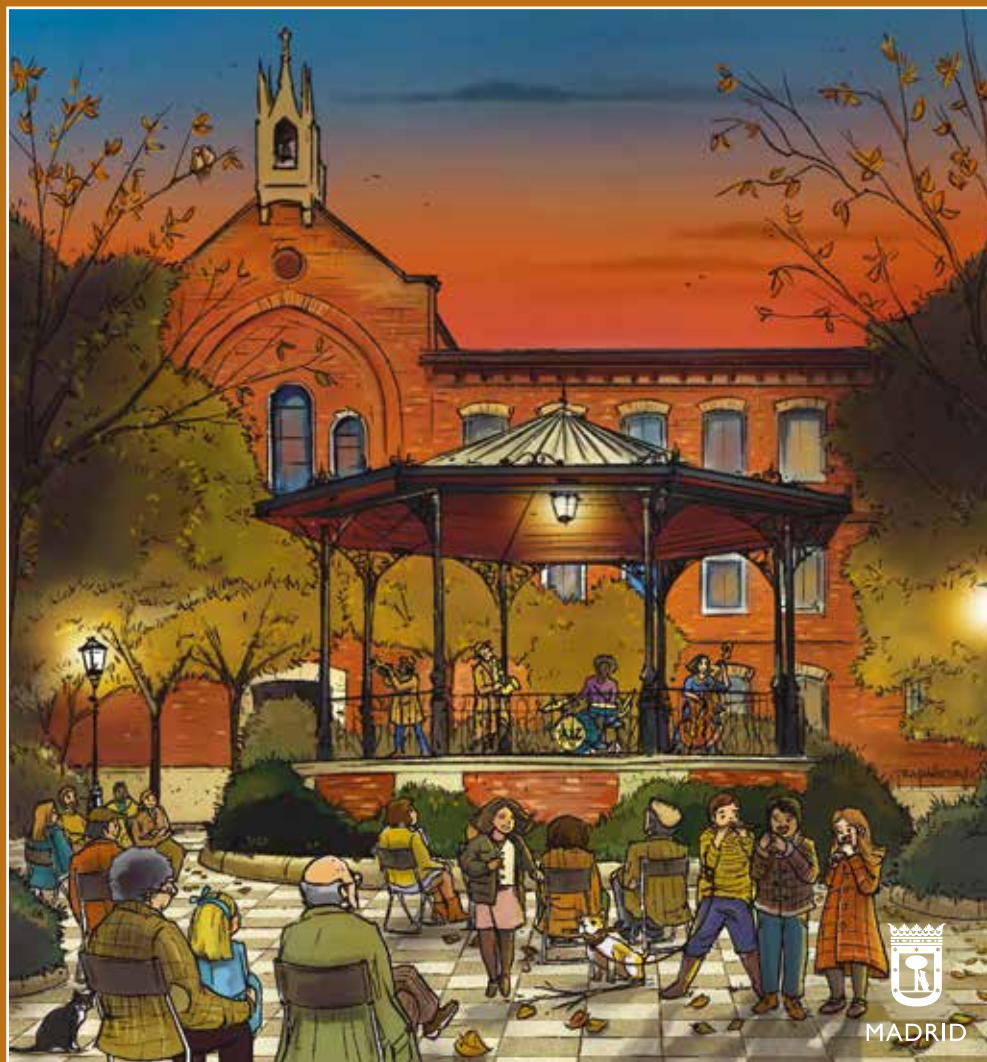
MADRID

→ JAZZMADRID 2024

UN PASEO POR CHAMBERÍ / EXPLORING CHAMBERÍ

ES/MADRID/MAGAZINE

PVP 2€



TFG

TEMPORADA 2024
SALA JARDIEL PONCELA



Fotografía: Luca Doras



EL MONTE DE LAS ÁNIMAS

AUTOR
GUSTAVO ADOLFO BÉCQUER

VERSIÓN
JOSÉ RAMÓN FERNÁNDEZ

DIRECCIÓN
PEPA PEDROCHE e IGNACIO GARCÍA

CON
ALBA RECONDO, JAVIER GODINO, LUCÍA ESTESO y PABLO BÉJAR

PRODUCCIÓN
FERNÁN GÓMEZ. CENTRO CULTURAL DE LA VILLA

EN COLABORACIÓN CON
TABLAS Y MÁS TABLAS

**FERNÁN
GÓMEZ**
CENTRO
CULTURAL
DE LA VILLA

1 NOV - 8 DIC



teatrofernangomez.com



MADRID



MADRID



ILUSTRACIÓN /
ILLUSTRATION:
POLINHO
TRAPALLEIRO

Redacción / *Editor:*
Silvia Roba

Diseño y maquetación /
Design and Layout:
Ricardo Bazo, Víctor Castro,
Julián Polvorinos

Versión en inglés /
English Version:
Anne-Lise Leclerc, Judith
Grayland, Katie Woods

Producción / *Production*
Assistant: Carmen Ramos

Ilustraciones de interior /
Illustrations by
Julián Polvorinos

- 04. JAZZMADRID 2024
- 10. FESTIVAL DE OTOÑO
AUTUMN FESTIVAL
- 12. EXPOSICIONES
EXHIBITIONS
- 28. ESCENARIOS
ON STAGE
- 44. CIEN POR CIEN MADRID
ONE HUNDRED PERCENT MADRID
- 52. COMER Y BEBER
FOOD AND DRINK
- 60. RODADO EN MADRID
FILMED IN MADRID
- 62. EVENTOS
EVENTS
- 66. MÚSICA
MUSIC
- 70. DEPORTES
SPORTS
- 72. NIÑOS
KIDS
- 76. PRÓXIMAMENTE
COMING SOON
- 78. MUSEOS
MUSEUMS
- 82. DIVERSIÓN
ENTERTAINMENT
- 84. OCIO
LEISURE
- 86. DATOS ÚTILES
USEFUL INFORMATION

Edita: Madrid Destino Cultura Turismo y Negocio, S.A.
Conde Duque, 9-11, 28015 Madrid
Tel: 91 578 77 58
Email: infousuarios@esmadrid.com
Publicidad: publicidad@esmadrid.com

Toda la programación que aparece en estas páginas está sujeta a posibles cambios / *All of the events that appear in these pages are subject to change.*



Imprime: Palgraphic.
Más información: www.esMADRID.com
© Madrid Destino Cultura Turismo y Negocio 2024.
Todos los derechos reservados.
Depósito legal: M. 35.745-1981

Jazzmadrid 2024



Amadou
& Mariam

Madrid se convierte un año más en la capital europea del jazz. Hasta el 30 de noviembre los escenarios más icónicos del género acogen una nueva edición de este ya clásico festival que pone la mejor banda sonora al otoño en la ciudad. Siempre hay tiempo para la buena música.

Madrid is once again the European capital of jazz! The city's most iconic jazz venues are hosting yet another edition of this classic festival, which offers the ultimate soundtrack to autumn in the capital. From now until 30 November, there's plenty of time to enjoy great music.

Toda la información en / Festival info at festivaldejazzmadrid.com

Noviembre es el mes con mayor peso dentro de la programación del festival musical más esperado del otoño, que lleva ya dejando buenos sonidos y sensaciones desde el pasado septiembre. JAZZMADRID toma de nuevo las calles y numerosos recintos de la ciudad, con un programa que incluye 190 conciertos y diversas actividades en torno a este género. Algunos de los mejores artistas internacionales del momento se medirán ante el público con nuevos creadores para ofrecernos un abanico de ritmos que van del jazz clásico a las vanguardias, acariciando estilos adyacentes como el flamenco, la electrónica o los ritmos africanos. ¡Que empiece el espectáculo!

CENTRO DE CULTURA CONTEMPORÁNEA CONDEDUQUE

La programación de los espacios municipales arranca con la actuación, el día 1, de **Edition Redux**, el más reciente de los proyectos de **Ken Vandermark**, un saxofonista cuya música no es sencilla, porque nos introduce en un territorio expresivo desconocido. Es por ello que sus proyectos son una mera tarjeta de invitación para acudir en peregrinación allí donde actúa, ya que es en el calor del directo donde sus ideas encuentran la justa respuesta de la mente y el corazón. Después de ellos llegarán la pianista **Kris Davis** y el grupo que formó en 2019, **Diatom Ribbons** (día 2), con el que fusiona a la perfección la improvisación libre, la palabra hablada, la electrónica y el jazz.

Even though the most eagerly awaited festival of the season has been filling the city with vibrant sounds since September, it's November when the heavyweight line-up really gets going. JAZZMADRID takes over the streets and numerous venues across the city with an exciting programme featuring 190 concerts and various activities to celebrate the genre. Some of today's top international artists along with many emerging creators will perform for the public, showcasing a panoply of rhythms ranging from classic to avant-garde jazz, as well as all sorts of kindred styles, including flamenco, electronic and African sounds. Let the show begin!

CONDEDUQUE CENTRE FOR CONTEMPORARY CULTURE

The programme at the municipal venues kicks off on the 1st with a performance by **Edition Redux**, the latest project from saxophonist **Ken Vandermark**. His music is far from simple, venturing into an unexplored expressive territory and inviting listeners to embark on a pilgrimage to experience his live performances. It's in the heat of these shows that his ideas truly resonate with both heart and mind. Next up is pianist **Kris Davis** and the group she formed in 2019, **Diatom Ribbons** (on the 2nd), with their perfect blend of free improvisation, spoken word, electronica and jazz.



01



02



03

CENTROCENTRO

Con la estupenda violinista **Élia Bastida** en formación de trío (día 2) comienza JAZZMADRID su andadura en la Caja de Música de CentroCentro. A ella le seguirán el quinteto liderado por el trompetista **Pepe Zaragoza** (día 3); la **Soler Jazz Band**, proveniente de las aulas del Centro Integrado de Música Padre Antonio Soler, de San Lorenzo de El Escorial, en Madrid (día 5); el pianista **Daniel Oyarzábal**, el armonista **Antonio Serrano** y el contrabajista **Pablo Martín Caminero** (día 6); el trompetista **Markus Stockhausen** y su grupo (día 7); la lituana, afincada en Valencia, **Viktorija Pilatovic**, una de las voces que se están abriendo paso con mucha fuerza en el marco del jazz español y continental, en formación de cuarteto (día 8); el guitarrista **Josemi Carmona** y su estupendo flamenco fusión (día 9); el guitarrista y cantante **Corey Harris** y su mixtura de esencias del sonido del Delta con músicas llegadas del gran tesoro cultural del Caribe y de las Antillas (día 10), y la **Big Band del Conservatorio Arturo Soria** (día 12).

CENTROCENTRO

The JAZZMADRID programme also includes a series of gigs in Caja de Música Auditorium, starting off with the trio led by the wonderful violinist **Élia Bastida** (2nd). It will be closely followed by the quintet fronted by trumpeter **Pepe Zaragoza** (3rd); the **Soler Jazz Band** with students hailing from the music school Centro Integrado de Música Padre Antonio Soler, in San Lorenzo de El Escorial (5th); pianist **Daniel Oyarzábal**, harmonica player **Antonio Serrano** and double bassist **Pablo Martín Caminero** (6th); trumpeter **Markus Stockhausen** and his band (7th); Lithuania-born and Valencia-based singer **Viktorija Pilatovic**, who is currently making a name for herself on the Spanish and indeed European scene with her quartet (8th); guitarist **Josemi Carmona**, with his flamenco fusion (9th); guitarist and singer **Corey Harris**, who so skilfully blends the essence of the Delta blues with music drawn from the great cultural treasure trove that is the islands of the Caribbean and the Antilles (10th); and the **Big Band from the Arturo Soria Conservatory** (12th).

01.
Eliane Elias

02.
Corey Harris

FERNÁN GÓMEZ.

CENTRO CULTURAL DE LA VILLA

Como ocurre todos los años, este será uno de los principales escenarios de JAZZMADRID. La primera en pasar por la Sala Guirau será la brasileña **Eliane Elias**, pianista y cantante cada vez más comprometida con la música popular de su propia tierra (día 6); el contrabajista **Christian McBride**, que homenajeará a su maestro Ray Brown (día 7); el pianista **Chano Domínguez**, con el contrabajista **Javier Colina** y **Guillermo McGill** ante la batería y las percusiones (día 8); el pianista **Moisés P. Sánchez** (día 9); el magnífico saxofonista **Joe Lovano** con ese trío Tapestry que forma junto a **Marilyn Crispell**, piano, y **Carmen Castaldi**, batería (día 10); **Dee Dee Bridgewater**, que enamorará a cualquier amante de la tradición del jazz vocal, con su cuarteto (día 12); la arreglista y compositora **Maria Schneider** y la **Clasijazz Big Band** (día 13), y el contrabajista **Dave Holland** acompañado por el saxofonista tenor **Chris Potter** y el percusionista **Zakir Hussain** en su trío Crosscurrents (día 14).

03.
Dave Holland,
Chris Potter y
Zakir Hussain

FERNÁN GÓMEZ -

CENTRO CULTURAL DE LA VILLA

As always, Sala Guirau stands out as one of JAZZMADRID's most important venues. The first artist to take to the stage here will be **Eliane Elias**, the Brazilian pianist and singer who's increasingly committed to the popular music of her homeland (6th). She will be followed by the double bass player **Christian McBride**, who will honour his mentor Ray Brown (7th). Up next, we can take in pianist **Chano Domínguez**, who will be accompanied by **Javier Colina** on double bass and **Guillermo McGill** on drums and percussion (8th); pianist **Moisés P. Sánchez** (9th); the magnificent saxophonist **Joe Lovano** and the other members of Trio Tapestry: **Marilyn Crispell** on piano and **Carmen Castaldi** on drums (10th); **Dee Dee Bridgewater** will leave any lover of the jazz vocal tradition completely enthralled as she's joined by her quartet (12th); the musical composer and arranger **Maria Schneider** and **Clasijazz Big Band** (13th); and **Dave Holland** on double bass, accompanied by **Chris Potter** on tenor saxophone and

La segunda quincena comienza con el concierto de la **Creativa Grand Ensemble** (día 15) y continúa a lo grande, con la actuación del guitarrista **John Scofield** (día 16). Después podremos disfrutar del trío del pianista **Cyrus Chestnut** (día 17); la saxofonista **Lakecia Benjamin** (día 19); **Lady Blackbird**, que deleitará a los presentes con un arte que despunta en el más reciente soul-jazz (día 20); el saxofonista y cantaor **Antonio Lizana** (día 21); el guitarrista **Kurt Rosenwinkel** y su trío (día 22); el pianista **Michel Camilo** junto al guitarrista **Tomatito**, que presentan su nuevo álbum *Spain Forever Again* (día 23), y el saxofonista mayor de Cuba, **Paquito D’Rivera** (día 24).

SALA VILLANOS

La sede principal del ciclo jazzístico Villanos del Jazz, que forma parte de la programación de JAZZMADRID, cuenta con una ambiciosa programación que este mes de noviembre comienza con **Maykel Blanco y su Salsa Mayor** el día 1 en la Sala Villanos. En este mismo espacio podremos ver también a **Rogê** (día 3), **Donny McCaslin** (día 4), **J Noa + Celia Bsoul** (día 6), **Chief Adjuah**, anteriormente Christian Scott (día 7), **Chico Pérez** (día 8), **Kinga Gtyk** (día 9),

Zakir Hussain on percussion, together known as the Crosscurrents Trio (14th).

The second half of the month will begin with a concert by **Creativa Grand Ensemble** (15th), which will lead perfectly into another exciting performance, this time by guitarist **John Scofield** (16th). Next, we can enjoy pianist **Cyrus Chestnut** and his trio (17th); saxophonist **Lakecia Benjamin** (19th); **Lady Blackbird**, who will delight the audience with her art, which has been making a lot of waves on the soul-jazz scene lately (20th); sax player and flamenco singer **Antonio Lizana** (21st); guitarist **Kurt Rosenwinkel** and his trio (22nd); pianist **Michel Camilo** alongside guitarist **Tomatito**, who will be presenting their new album *Spain Forever Again* (23rd); and Cuba’s veteran saxophonist, **Paquito D’Rivera** (24th).

SALA VILLANOS

The main hub of the Villanos del Jazz concert series—part of the JAZZMADRID programme—has an ambitious line-up which begins on 1 November with **Maykel Blanco y su Salsa Mayor** in Sala Villanos. It’s also here where we’ll be able to see **Rogê** (3rd), **Donny McCaslin** (4th), **J Noa + Celia Bsoul** (6th),

- 01. Pat Metheny
- 02. Chief Adjuah

- 03. Lakecia Benjamin

- 04. Cartel oficial JAZZMADRID 2024 / JAZZMADRID 2024 official poster

Gabriel Ríos (día 10), **MonoNeon** (día 11), **Bombino** (día 12), **BALTHVS** (día 13), **Meridian Brothers** (día 15), **Álex Conde Trío** (día 17), **Keyon Harrold** (día 18), **Butcher Brown** (día 19), **Roberto Fonseca Trío** (día 21), **Tom Skinner** (día 22), **Judith Hill + Raquel Lamas** (día 23), **Dani de Morón** (día 26), **Blue Lab Beats** (día 28), **Vinicio Capossela** (día 29), **Romare** (día 29), **Nduduzo Makhathini** (día 30) y **Dora** (día 30).

Y ADEMÁS...

Forman parte también de la programación las actuaciones de **Amadou & Mariam** (La Riviera, día 3); **Sarah McKenzie** (día 5), **Pedrito Martínez**, **Antonio Sánchez y Michael League** (día 8), **Martirio y Chano Domínguez** (día 9), **Sun Ra Arkestra** (día 10), **Robben Ford Trío** (día 12), **Avishai Cohen Quartet** (día 13), **GoGo Penguin** (día 15), todos en el Teatro Pavón, y ese gran guitarrista que es **Pat Metheny**, que actuará el día 11 en el Auditorio Nacional. Además, en Matadero Madrid podremos ver el día 10 a la **Creativa Junior Big Band**. Otras salas como Café Central, Café Jazz El Despertar, Café Berlín, Tempo Audiophile Club o la Sala Maravillas acogerán también diferentes conciertos.

Chief Adjuah (formerly Christian Scott) (7th), **Chico Pérez** (8th), **Kinga Gtyk** (9th), **Gabriel Ríos** (10th), **MonoNeon** (11th), **Bombino** (12th), **BALTHVS** (13th), **Meridian Brothers** (15th), **Álex Conde Trío** (17th), **Keyon Harrold** (18th), **Butcher Brown** (19th), **Roberto Fonseca Trío** (21st), **Tom Skinner** (22nd), **Judith Hill + Raquel Lamas** (23rd), **Dani de Morón** (26th), **Blue Lab Beats** (28th), **Vinicio Capossela** (29th), **Romare** (29th), **Nduduzo Makhathini** (30th) and **Dora** (30th).

AND THAT’S NOT ALL...

The programme also includes a performance by **Amadou & Mariam** (La Riviera, 3rd). Teatro Pavón will host a series of gigs by **Sarah McKenzie** (5th), **Pedrito Martínez**, **Antonio Sánchez and Michael League** (8th), **Martirio and Chano Domínguez** (9th), **Sun Ra Arkestra** (10th), **Robben Ford Trío** (12th), **Avishai Cohen Quartet** (13th) and **GoGo Penguin** (15th). Meanwhile, the celebrated guitarist **Pat Metheny** will perform at the National Music Auditorium on 11 November. We’ll also be able to see the **Creativa Junior Big Band** at Matadero Madrid on the 10th. Other venues such as Café Central, Café Jazz El Despertar, Café Berlín, Tempo Audiophile Club and Sala Maravillas will also feature several concerts.



FESTIVAL DE OTOÑO AUTUMN FESTIVAL



01

Pilar de Yzaguirre, la que fuera primera directora de esta gran cita escénica en 1984, se pone al frente de esta nueva edición, que tendrá lugar entre el 6 y 30 de noviembre, con un objetivo claro: mantener su identidad como referente cultural de las nuevas tendencias. Se alza el telón, pasen y vean.

Pilar de Yzaguirre, who directed the first edition of this major performing arts event in 1984, will oversee this year's edition. Set to run from 6 to 30 November, the festival has one clear aim in mind: to preserve its status as a cultural benchmark for new trends. The curtain is rising—come and see for yourself!

Toda la programación en /
Check the full programme at madrid.org/fo/2024

En total, serán 25 espectáculos de danza, teatro, música y *performance* los que podremos ver este año distribuidos en siete espacios de la ciudad de Madrid y ocho municipios. La sede principal serán los **Teatros del Canal**, donde disfrutaremos, en su Sala Roja, del *Cántico espiritual de San Juan de la Cruz*, de Amancio Prada (día 6), *12&14*, de TAO Dance Theater (días 9 y 10); *The Seven Streams of the River Ōta*, de Ex Machina y Robert Lepage (del 16 al 23), y *Journée de nocés chez les Cromagnons*, de Wajdi Mouawad y La Colline-théâtre national (días 29 y 30). La programación de la Sala Verde comenzará con el reto de la actriz María Hervás, que se enfrentará a 24 horas de interpretación continuada en *The Second Woman*, de Nat Randall y Anna Breckon (días 9). Tras ella llegarán *Yarin*, de Andrés Marín y Jon Maya (días 15 y 16), *Tenmei*, de YAMATO (día 17), *The Ministry of Unresolved Feelings*, de Jo Strønmgren Kompani (días 19 y 20), y *Goodbye, Lindita*, de Mario Banushi (días 22 y 23). En la Sala Negra tendrá lugar la puesta en escena de *VIOLENCIA*, de Diego Garrido

We'll be able to enjoy a total of 25 dance, theatre, music and performance art shows this year, staged in seven venues across the city and in eight municipalities nearby. The main hub will be **Teatros del Canal**, whose Sala Roja will host *Cántico espiritual de San Juan de la Cruz*, by Amancio Prada (on the 6th); *12&14*, by TAO Dance Theater (9th and 10th); *The Seven Streams of the River Ōta*, by Ex Machina and Robert Lepage (16th to the 23rd); and *Journée de nocés chez les Cromagnons*, by Wajdi Mouawad and La Colline-théâtre national (29th and 30th). The programme at Sala Verde will kick off with actress María Hervás, who has taken on the challenge of a non-stop 24-hour performance in *The Second Woman*, by Nat Randall and Anna Breckon (9th). Next, we'll be able to watch *Yarin*, by Andrés Marín and Jon Maya (15th and 16th); *Tenmei*, by YAMATO (17th); *The Ministry of Unresolved Feelings*, by Jo Strønmgren Kompani (19th and 20th); and *Goodbye, Lindita*, by Mario Banushi (22nd and 23rd). Sala Negra will host the productions *VIOLENCIA*, by Diego Garrido Sanz (12th to the 15th);



02

01.
The Seven Streams of the River Ōta

02.
VIOLENCIA

03.
Performs Tom Waits

Sanz (del 12 al 15), *Nigamon/Tunai*, de Onishka y Émilie Monnet & Waira Nina (día 21), *17 Border Crossings*, de Thaddeus McWhinnie Phillips (días 26 y 27), y *Dura Dita Dura*, de Teatro de Ferro (días 29 y 30).

Se suman también al festival el **Teatro de La Abadía**, con *Performs Tom Waits*, de L'Orchestre d'Hommes-Orchestres (del 20 al 22), e *Inferno*, de El Patrón Vázquez y Rafael Spregelburd (días 29 y 30); el **Centro de Cultura Contemporánea Condeduque**, con *Mémé*, de Sarah Vanhee y CAMPO (días 9 y 10) y *To Move in Time*, de Forced Entertainment (días 21 y 22); el **Espacio Abierto Quinta de los Molinos**, con *Duel opus mômes*, de Compagnie Duel y Laurent Cirade (día 10); la **Sala Cuarta Pared**, con *Cuando quieras*, de Provisional Danza y Carmen Werner (días 15 y 16); la **Sala Mirador**, con *La Tercera*, de Teresa Garzón Barla (días 8 y 9), y el **Teatro Pradillo**, con *DOMA*, de Andrea El Ameri (días 21 y 22). Además, el **Museo Reina Sofía** acogerá *TOTENTANZ-Morgen ist die Frage*, de La Veronal (días 9 y 10), y **La Casa Encendida**, *Dirty (Apertura de proceso creativo)*, de Juan Domínguez (día 16).



03

Nigamon/Tunai, by Onishka and Émilie Monnet & Waira Nina (21st); *17 Border Crossings*, by Thaddeus McWhinnie Phillips (26th and 27th); and *Dura Dita Dura*, by Teatro de Ferro (29th and 30th).

Further festival venues will include **Teatro de La Abadía**, with *Performs Tom Waits*, by L'Orchestre d'Hommes-Orchestres (20th to the 22nd), and *Inferno*, by El Patrón Vázquez and Rafael Spregelburd (29th and 30th); **Condeduque Centre for Contemporary Culture**, with *Mémé*, by Sarah Vanhee and CAMPO (9th and 10th), and *To Move in Time*, by Forced Entertainment (21st and 22nd); **Espacio Abierto Quinta de los Molinos**, with *Duel opus mômes*, by Compagnie Duel and Laurent Cirade (10th); **Sala Cuarta Pared**, with *Cuando quieras*, by Provisional Danza and Carmen Werner (15th and 16th); **Sala Mirador**, with *La Tercera*, by Teresa Garzón Barla (8th and 9th); and **Teatro Pradillo**, with *DOMA*, by Andrea El Ameri (21st and 22nd). In addition, the **Reina Sofía Museum** will host *TOTENTANZ-Morgen ist die Frage*, by La Veronal (9th and 10th), while **La Casa Encendida** will showcase *Dirty (Apertura de proceso creativo)*, by Juan Domínguez (16th).

EXPOSICIONES EXHIBITIONS

Toda la programación que aparece en estas páginas está sujeta a posibles cambios. Es recomendable comprobar horarios, información práctica y normativas de acceso en las respectivas webs o en esmadrid.com

All of the events that appear in these pages are subject to change. It is advisable to check opening times, general info and visitor guidelines on the relevant website or at esmadrid.com



ESPERPENTO. ARTE POPULAR Y REVOLUCIÓN ESTÉTICA / POPULAR ART AND AESTHETIC REVOLUTION

HASTA / UNTIL 10 MAR

→ Museo Reina Sofía

La exposición aborda el concepto de esperpento como un núcleo de pensamiento estético que nos propone una nueva manera de mirar la realidad.

This exhibition explores the concept of the Spanish literary style *esperpento* as a framework of aesthetic thought which proposes a new way of seeing reality.

Santa Isabel, 52
➤ ESTACIÓN DEL ARTE / ATOCHA

Lun y miér-sáb /
Mon & Weds-Sat 10-21h;
Dom / Sun 10-14:30h

12€
museoreinasofia.es

01. José Clemente Orozco. *El Irano, 1947*. Acevo Museo de Arte Contemporáneo. INBAL/Secretaría de Cultura. © Herederos de José Clemente Orozco, 2024. Foto: Laboratorio de Diagnóstico de Obras de Arte, Instituto de Investigaciones Estéticas, Universidad Nacional Autónoma de México.

01. Gabriele Münter. *Mujer de Murnau (Rosale Leiss)*, 1909. Óleo sobre cartón, 97 x 64,8 cm. On permanent loan from the Ernst von Siemens Kunststiftung, München and the PSM Privatstiftung Schlossmuseum Murnau at the Schlossmuseum Murnau. Foto: Wolfgang Puffer, Munich. © Gabriele Münter, VEGAP, Madrid, 2024. / 02. Gabriele Münter. *Señora escribiendo en un sillón (Eszenografia: Mujer suiza en pijama)*, 1929. The Gabriele Münter and Johannes Eichner Foundation, Munich. © Gabriele Münter, VEGAP, Madrid, 2024.



GABRIELE MÜNTER. LA GRAN PINTORA EXPRESIONISTA / THE GREAT EXPRESSIONIST WOMAN PAINTER

12 NOV-9 FEB

→ Museo Nacional
Thyssen-Bornemisza

Paseo del Prado, 8
➤ BANCO DE ESPAÑA

Mar-vier y dom / Tues-Fri
& Sun & 16 Nov 10-19h;
Sáb / Sat 10-23h

13€ (2, 9, 23 & 30 Nov:
21-23h gratis / free)
museothyssen.org

Gabriele Münter (Berlín, 1877-Murnau am Staffelsee, 1962) fue una de las fundadoras de El Jinete Azul (*Der Blaue Reiter*), el legendario grupo de artistas expresionistas con sede en Múnich. En sus obras, de líneas precisas y colores intensos, la pintora alemana sumerge al espectador en su mundo privado. Fruto de su aguda mirada, amantes, amigos, objetos, paisajes o ella misma son reducidos a su esencia. A través de más de un centenar de pinturas, dibujos, grabados y fotografías, la exposición propone descubrir a una artista que se rebeló contra las limitaciones que se cernían sobre las mujeres de su época y que consiguió convertirse en una de las figuras sobresalientes del expresionismo alemán a comienzos del siglo XX.



Gabriele Münter (Berlin, 1877-Murnau am Staffelsee, 1962) was a founding member of The Blue Rider (*Der Blaue Reiter*), the renowned group of Expressionist artists based in Munich. The German painter's work, characterised by precise lines and vivid colours, draws the observer into her own world. Under her acute gaze, lovers, friends, everyday objects, landscapes and even the artist herself are reduced to their essence. Featuring over one hundred paintings, drawings, prints and photographs, the exhibition invites us to discover a female artist who defied the limits imposed on women of her time, rising to become one of the most outstanding figures in early 20th-century German Expressionism.



01 / MARVEL: UNIVERSE OF SUPER HEROES

DESDE / FROM 15 NOV

→ Ifema Madrid

La exposición celebra los 85 años del universo Marvel sacando a la luz desde las espectaculares ilustraciones de los cómics hasta las películas más taquilleras de la gran pantalla. Esta extraordinaria muestra, que cuenta con más de 200 piezas originales, incluye algunos de los elementos de vestuario, accesorios y obras de arte más icónicas, muchos nunca expuestos. El público tendrá la oportunidad de viajar a través de la misteriosa dimensión espejo del Doctor Strange, tomarse *selfies* junto a representaciones de tamaño real de Black Panther, Spider-Man y otros personajes e incluso adentrarse en el laboratorio de Tony Stark para probar por sí mismos las capacidades de la armadura de Iron Man. Todo ello acompañado de un paisaje sonoro inmersivo creado por el compositor y productor musical británico Lorne Balfé.

This exhibition celebrates the 85th anniversary of the Marvel universe, showcasing its journey from spectacular comic illustrations to movie blockbusters. Featuring over 200 original pieces, many of which have never been exhibited before, the extraordinary collection includes some of the most iconic costumes, props and artwork. Visitors will have the chance to travel to the mysterious mirror dimension of Doctor Strange, take selfies next to life-size representations of Black Panther, Spider-Man and other well-known characters, and even explore Tony Stark's lab to test Iron Man's armour for themselves. The entire experience is enhanced by an immersive soundscape created by British composer and music producer Lorne Balfé.

Avda. del Partenón, 5
 ➡ FERIA DE MADRID

Mar-dom / Tues-Sun 10-21h

DESDE / FROM 12,90€
superhero-exhibition.com



02 / THE STARS' SHARE. FOTOGRAFÍAS DE GÉRARD-PHILIPPE MABILLARD / PHOTOGRAPHS BY GÉRARD-PHILIPPE MABILLARD

HASTA / UNTIL 15 DIC / DEC

→ Fernán Gómez. Centro Cultural de la Villa

Un guiño a los recuerdos de infancia del fotógrafo: esos momentos mágicos en los que se celebra la amistad. La muestra está formada por fotografías en blanco y negro de distintas personalidades.

This exhibition pays tribute to the photographer's childhood memories, capturing the magical moments where friendship is celebrated. It features black-and-white portraits of different figures.

Plaza de Colón, 4
 ➡ COLÓN

Mar-dom / Tues-Sun 10-21h

GRATIS / FREE
teatrofernangomez.es

01. Sandro Vannini. © 2024 Marvel. / 02. Alba Flores. © Gérard-Philippe Mabillard.

CIRCO PRICE EN NAVIDAD

22 NOV 2024 > 4 ENE 2025



f x @ @circoprice



teatrocircoprice.es

MADRID



01 / SETENTA GRANDES MAESTROS DE LA COLECCIÓN PÉREZ SIMÓN / SEVENTY GREAT MASTERS FROM THE PÉREZ SIMÓN COLLECTION

HASTA / UNTIL 12 ENE / JAN

→ CentroCentro

La exposición reúne una cuidada selección de obras de una de las colecciones privadas de arte más relevantes del mundo. El recorrido se articula en torno a tres periodos: *Maestros antiguos y primeros modernos*, con obras de El Greco, Tiepolo y Goya, entre otros; *Siglo XIX*, con piezas de los más relevantes pintores del momento, entre ellos Van Gogh, Renoir y Joaquín Sorolla, y *De las vanguardias al arte actual*, en la que están presentes artistas como Eduard Munch, Tamara de Lempicka o René Magritte.

This exhibition has carefully selected works from one of the most important private art collections in the world. It's divided into three periods: *Old Masters and Early Moderns*, which includes works by El Greco, Canaletto and Goya;

19th century, with pieces by the most important painters of the time, such as Van Gogh, Renoir and Joaquín Sorolla; and *From Avant-Garde to Contemporary Art*, featuring artists such as Eduard Munch, Tamara de Lempicka and René Magritte.

Plaza de Cibeles, 1
 BANCO DE ESPAÑA

Mar-dom / Tues-Sun 10-20h

5-7€
 centrocentro.org

02 / EL TALLER DE RUBENS / RUBENS' STUDIO

HASTA / UNTIL 16 FEB

→ Museo Nacional del Prado

Rubens fue el pintor de mayor éxito de Europa durante la primera mitad del siglo XVII, y también uno de los más productivos. Esta exposición explora la forma en que colaboró con los numerosos ayudantes que trabajaron en su taller. El título alude a una forma de trabajar

y también a un lugar físico: el obrador en Amberes donde el pintor realizaba sus cuadros. La muestra incluye una escenificación de dicho taller, conformada por caballetes, lienzos y otros materiales y objetos.

Rubens was the most successful painter in Europe during the first half of the 17th century and one of the most prolific. This exhibition, which explores his collaboration with the many assistants in his studio, takes its name from both a work method and a physical place: the workshop in Antwerp where he created his masterpieces. It includes a recreation of the artist's studio, complete with easels, canvases and other materials and objects.

Paseo del Prado, s/n
 BANCO DE ESPAÑA / ESTACIÓN DEL ARTE

Lun-sáb / Mon-Sat 10-20h;
 Dom y fest / Sun & hols 10-19h

15€
 museodelprado.es

01. Alfred Sisley (París, 1839–Moret-sur-Loing, 1899. Recodo del río Loing en Moret. Primavera, 1886. Óleo sobre tela, 54,2 x 73,6 cm. Colección Pérez Simón. © Arturo Píera. / 02. Aquiles descubrió por Odiseo y Diones. Pedro Pablo Rubens y taller (¿Anton van Dyck?). Óleo sobre lienzo h. 1617–18 Madrid. Museo Nacional del Prado.

01. Vestido de noche lucido por María Díaz 2023. Colección Lorenzo Caprile. Foto: Jon Cazenave. / 02. María Blanchard. Composición musical, c. 1914. Colección Masaveu. FNCMP / 03. Dorothea Tanning. Sin título (Autorretrato), c. 1940. The 31 Women Collection. © The estate of Dorothea Tanning. VEGAP, Madrid, 2024. © 2022-2024 JFS Artworks LLC.

01 / CAPRILE LORENZO HASTA / UNTIL 30 MAR

→ Sala Canal de Isabel II

Una aproximación a toda la trayectoria de Lorenzo Caprile, uno de los creadores más relevantes de la historia reciente de la moda en nuestro país. Además de algunas de sus prendas más icónicas, en la exposición podemos contemplar también piezas procedentes de otros ámbitos creativos.

A look at the career of Lorenzo Caprile, one of the most important creators in recent Spanish fashion history. In addition to showcasing some of his most iconic clothing, the exhibition also displays various pieces from other creative disciplines.

Santa Engracia, 125
 RÍOS ROSAS

Mar-sáb / Tues-Sat 11-20:30h; Dom / Sun 11-14h

GRATIS / FREE
 comunidad.madrid

02 / ARTE ESPAÑOL DEL SIGLO XX. DE PICASSO A BARCELÓ / 20TH-CENTURY SPANISH ART. FROM PICASSO TO BARCELÓ

HASTA / UNTIL 20 JUL

→ Fundación María Cristina Masaveu Peterson

Estructurada en diferentes secciones, esta exposición permite al público visitante contemplar un centenar de pinturas y esculturas, muy representativas todas de distintos movimientos y artistas.

Organised into different sections, this exhibition features one hundred paintings and sculptures which are highly representative of different movements and artists.

Alcalá Galiano, 6
 COLÓN

Mar-vier / Tues-Fri 11-20h; Sáb / Sat 10-20h; Dom y fest / Sun & hols 10-15h

GRATIS / FREE
 fundacioncristinamasaveu.com

03 / 31 MUJERES. UNA EXPOSICIÓN DE PEGGY GUGGENHEIM / 31 WOMEN. AN EXHIBITION BY PEGGY GUGGENHEIM

HASTA / UNTIL 5 ENE / JAN

→ Fundación MAPFRE. Sala Recoletos

Esta muestra reúne la obra de las 31 artistas que formaron parte de la exposición *Exhibition by 31 Women*, organizada por Peggy Guggenheim en su galería de Nueva York Art of This Century en 1943.

Showcasing the works of the 31 female artists featured in *Exhibition by 31 Women*, curated by Peggy Guggenheim at her New York gallery, Art of This Century, back in 1943.

Paseo de Recoletos, 23
 COLÓN

Lun / Mon 14-20h; Mar-sáb / Tues-Sat 11-20h; Dom y fest / Sun & hols 11-19h

5€ (Lun gratis / Mon free)
 fundacionmapfre.org



**01 / LA ZARZUELA:
PATRIMONIO DE LA
HISPANIDAD. CRÓNICA
CANTADA DE NUESTRA VIDA /
ZARZUELA: HERITAGE OF
THE HISPANIC WORLD. A
CHRONICLE OF OUR LIFE IN
SONG**

HASTA / UNTIL 12 ENE / JAN

→ Fernán Gómez. Centro Cultural de la Villa

Ninguna música define tanto el panorama musical español como la zarzuela. Esta exposición narra su historia.

No other music encapsulates the essence of the Spanish musical landscape quite like zarzuela. This exhibition tells its story.

Plaza de Colón, 4
☞ COLÓN

Mar-dom / Tues-Sun 10-21h

GRATIS / FREE
teatrofernangomez.es

**02 / ARTE MODERNO DE
MÉXICO. COLECCIÓN
BLAISTEN / MODERN ART
IN MEXICO. THE BLAISTEN
COLLECTION**

HASTA / UNTIL 16 FEB

→ Fundación Casa de México en España

La exposición incluye obras de reconocidos artistas como Diego Rivera, José Clemente Orozco, María Izquierdo y Dr. Atl.

This exhibition showcases works by renowned artists such as Diego Rivera, José Clemente Orozco, María Izquierdo and Dr. Atl.

Alberto Aguilera, 20
☞ SAN BERNARDO /
ARGÜELLES

Lun / Mon 10-19h;
Mar-sáb / Tues-Sat 10-21h;
Dom / Sun 10-14h

GRATIS / FREE
casademexico.es

**03 / JAUME PLENSA.
MATERIA INTERIOR /
INNER MATTER**

HASTA / UNTIL 4 MAY

→ Espacio Fundación Telefónica

La exposición reúne 15 obras escultóricas del artista catalán. Una selección que abarca más de 35 años de trayectoria, desde los primeros años 90 hasta hoy.

This exhibition brings together fifteen sculptural works by the Catalan artist spanning over 35 years of his career, from the early 1990s to the present.

Fuencarral, 3
☞ GRAN VÍA

Mar-vier / Tues-Fri
10-20h; Sáb-dom y fest /
Sat-Sun & hols 11-20h

GRATIS / FREE
espacio.
fundaciontelefonica.com

01. Foto: Luis Car Cuevas. / 02. María Izquierdo. Mi tía, un amigo y yo, 1942. © María Izquierdo, VEGAP, Madrid, 2024. / 03. Obra: © Jaume Plensa, VEGAP, Madrid, 2024.

eme21mag

REVISTA CULTURAL ILUSTRADA DE MADRID

Consíguela gratis en los puntos de distribución habituales

📧 eme21mag

📱 @eme21mag

#eme21mag





01 / WEEGEE: AUTOPSIA DEL ESPECTÁCULO / WEEGEE: AUTOPSY OF THE SPECTACLE
HASTA / UNTIL 5 ENE / JAN

→ Fundación MAPFRE. Sala Recoletos

Esta exposición sobre el fotógrafo Weegee (1899-1968), muy popular por sus aclamadas imágenes neoyorquinas, nos muestra también su trabajo más desconocido, aquel que realizó sobre la sociedad del espectáculo en Hollywood entre los años 1948 y 1951.

The exhibition displays some of the acclaimed photographer's iconic New York images (1899-1968) alongside his lesser-known works on Hollywood celebrities, taken between 1948 and 1951.

Paseo de Recoletos, 23
☞ COLÓN

Lun / Mon 14-20h; Mar-sáb / Tues-Sat 11-20h; Dom y fest / Sun & hols 11-19h

5€ (Lun gratis / Mon free)
fundacionmapfre.org

02 / SAUL STEINBERG, ARTISTA / SAUL STEINBERG, ARTIST
HASTA / UNTIL 12 ENE / JAN

→ Fundación Juan March

Una visión completa de este artista (Rumanía, 1914-EEUU, 1999) a través de sus dibujos, pinturas, grabados, *collages* y esculturas, además de su faceta por la que es más reconocido, como dibujante de la revista *The New Yorker*.

This exhibition takes a comprehensive look at the artist (b. 1914, Romania; d. 1999, USA) through his drawings, paintings, prints, collages and sculptures, while also exploring his better-known facet as an illustrator for the *The New Yorker* magazine.

Castelló, 77
☞ NÚÑEZ DE BALBOA

Lun-sáb y fest / Mon-Sat & hols 11-20h; Dom / Sun 10-14h

GRATIS / FREE
march.es

03 / GIANNI VERSACE FRENTE AL ESPEJO / GIANNI VERSACE: IN FRONT OF THE MIRROR
HASTA / UNTIL 13 ENE / JAN

→ Museo Nacional de Artes Decorativas

La muestra exhibe el universo que construyó Gianni Versace en torno a su propio atelier gracias a las influencias de la cultura clásica, las líneas orientales y el arte contemporáneo.

This exhibition examines the universe that Gianni Versace built around his atelier, drawing on classical culture, Oriental styles and contemporary art influences.

Montalbán, 12
☞ BANCO DE ESPAÑA / RETIRO

Mar-miér y vier-sáb / Tues-Weds & Fri-Sat 9:30-15h; Jue / Thur 9:30-15h & 17-20h; Dom y fest / Sun & hols 10-15h

GRATIS / FREE
cultura.gob.es/
mnartesdecorativas

01. Autorretrato, ca. 1963. Copia a las sales de plata en gelatina. © International Center of Photography. / 02. Saul Steinberg, *Still Life Chair (Silla bodegón)*, 1981. Lápiz, ceray y madera sobre madera, 90,2 x 30,5 x 25,4 cm. Galería Claude Bernardi, París. © The Saul Steinberg Foundation / VEGAP, Madrid, 2024.

01 / CARTAS DE COLÓN. AMÉRICA EN LA CASA DE ALBA / LETTERS OF COLUMBUS. THE AMERICAS IN THE HOUSE OF ALBA
HASTA / UNTIL 16 FEB

→ Palacio de Liria

Esta exposición tiene como objetivo descubrirnos el estrecho vínculo de la familia con el Nuevo Mundo desde el siglo XV a través del patrimonio americano que forma parte de su colección.

Through the American heritage of the family's collection, the exhibition takes us on a journey that explores the close ties the House of Alba have had with the American continent since the 15th century.

Princesa, 20
☞ VENTURA RODRÍGUEZ / PLAZA DE ESPAÑA

Lun / Mon 10-13:30h; Mar-dom / Tues-Sun 10-13:30h & 16-18:30h

8€
palaciodeliria.com

01. Louis Michel Van Loo, *Jacobo, Pedro y Ventura Fitz-James Stuart y Colón*. Óleo sobre lienzo. Fundación Casa de Alba. / 02. Joaquín Sorolla. *La siesta*. San Sebastián, verano de 1911. Madrid. Museo Sorolla. / 03. *Arretrato*, 2020. Iroko, sapelli, acero, el bano y papel, 135x122x 1,5 cm.

02 / SOROLLA, CIENTOS AÑOS DE MODERNIDAD / SOROLLA, ONE HUNDRED YEARS OF MODERNITY
HASTA / UNTIL 18 FEB

→ Galería de las Colecciones Reales

La exposición aborda la vigencia del trabajo de Joaquín Sorolla y la modernidad de su pintura que, a los cien años de la muerte del artista, mantiene su frescura.

An exhibition which examines the enduring relevance and modernity of Joaquín Sorolla's work, showcasing how the artist's paintings continue to feel fresh one hundred years after his death.

Mirador Cornisa del Palacio Real
☞ ÓPERA

Lun-sáb / Mon-Sat 10-20h; Dom y fest / Sun & hols 10-19h

DESDE / FROM 14€
galeriadelascolecciones reales.es

03 / JACOBO CASTELLANO. EL ESPACIO ENTRE LOS DEDOS / THE SPACE BETWEEN THE FINGERS
HASTA / UNTIL 12 ENE / JAN

→ Sala Alcalá 31

Esta muestra es una reflexión sobre cómo a través del lenguaje pictórico, Castellano llega al lenguaje escultórico. Y también sobre todos aquellos conceptos que versan alrededor de la práctica artística, como son el equilibrio y la tensión entre las formas o el uso de los materiales.

A reflection on how Castellano's paintings evolved into sculptures and an exploration of concepts that are related to artistic practice, such as the balance and tension between forms and the use of materials.

Alcalá, 31
☞ SEVILLA / BANCO DE ESPAÑA

Mar-sáb / Tues-Sat 11-20:30h; Dom / Sun 11-14h

GRATIS / FREE
comunidad.madrid



01 / SOLEDAD SEVILLA.
RITMOS, TRAMAS, VARIABLES /
RHYTHMS, GRIDS, VARIABLES
HASTA / UNTIL 10 MAR

→ Museo Reina Sofía

A lo largo de su carrera, la pintora Soledad Sevilla ha desarrollado un riguroso lenguaje basado en la pureza de la línea y el color y en la construcción de formas partiendo de módulos geométricos. Esta exposición repasa su trayectoria.

This exhibition reviews the career of painter Soledad Sevilla, known for a rigorous language based on pure line and colour and on constructing forms from geometric modules.

Santa Isabel, 52
→ ESTACIÓN DEL ARTE /
ATOCHA

Lun y miér-sáb /
Mon & Weds-Sat 10-21h;
Dom / Sun 10-14:30h

PRECIO / PRICE 12€
museoreinasofia.es

02 / ESQUIVEL MÍSTICO /
MYSTIC ESQUIVEL
HASTA / UNTIL 26 ENE / JAN

→ Museo Nacional del
Romanticismo

Esta muestra reúne una selección de la obra religiosa que conserva el museo de Antonio María Esquivel, uno de los pintores más destacados del Romanticismo español.

Bringing together a selection of religious works from the museum's collection by Antonio María Esquivel, one of Spanish Romanticism's most outstanding painters.

San Mateo, 13
→ TRIBUNAL

Mar-sáb / Tues-Sat
9:30-18:30h; Dom y fest /
Sun & hols 10-15h

3€ (Gratis / Free:
sáb desde 14h y dom /
Sat from 14h & Sun)
cultura.gob.es/
mromanticismo

03 / ENTRE CAOS Y COSMOS.
NATURALEZA EN LA ANTIGUA
GRECIA / BETWEEN CHAOS
AND COSMOS. NATURE
IN ANCIENT GREECE
HASTA / UNTIL 30 MAR

→ MAN. Museo
Arqueológico Nacional

La muestra nos permite conocer el diálogo que establecieron los antiguos griegos con la naturaleza y preguntarnos sobre nuestra relación con ese espacio del que somos herederos.

By exploring the relationship the ancient Greeks forged with nature, this display invites us to question our own connection with that space, to which we are heirs.

Serrano, 13
→ SERRANO / RETIRO

Mar-sáb / Tues-Sat
9:30-20h; Dom y fest /
Sun & hols 9:30-15h

GRATIS / FREE
man.es

01. Las Meninas, 1656. Colección Ayuntamiento de Granada. © Soledad Sevilla, VEGAP, Madrid, 2024. / 02. Antonio María Esquivel y Suárez de Urbina, Agare e Ismael en el desierto, 1856. Madrid, Museo Nacional del Romanticismo. Foto: Pablo Linares Vinales. / 03. Antfora ática, 530 a.C. Archivo Museo Arqueológico Nacional. Foto: Ariadna González Uribe.

TEATRO
ESPAÑOL

Noviembre

Versión y dirección
Eduardo Vasco

Con Ginés García Millán, Antonio Molero, Alejandro Sigüenza, Andrea M. Santos, Ángel Solo, César Camino, David Luque, Ernesto Arias, Irene Arcos, Iván López-Ortega, Jesús Barranco, José Luis Alcobendas, José Luis Martínez, José Ramón Arredondo, Juan Carlos Talavera, Juan de Vera, Lara Grube, Luis Espacio, María Isasi, Mariano Llorente, Mario Portillo, Pablo Gómez Pando, Puchi Lagarde, Silvia de Pé y Toni Misó.

Una producción del Teatro Español

17 OCT 15 DIC

Sala principal

Luces de bohemia

RAMÓN DEL VALLE-INCLÁN

29 OCT 8 DIC

Sala pequeña
Margarita Xirgu



Bernice

SUSAN GLASPELL

Dirección
Paula Paz

Traducción y versión
Ignacio Gª May



01 / PAUL DURAND-RUEL Y LOS ÚLTIMOS DESTELLOS DEL IMPRESIONISMO / PAUL DURAND-RUEL AND THE TWILIGHT OF IMPRESSIONISM
HASTA / UNTIL 5 ENE / JAN

→ Fundación MAPFRE. Sala Recoletos

Esta exposición pretende dar a conocer al gran público la figura del que fuera marchante Paul Durand-Ruel y, además, poner en valor el trabajo de una nueva generación de pintores herederos del impresionismo.

Exploring the art dealer Paul Durand-Ruel and highlighting the work of a new age of painters inspired by the Impressionists.

Paseo de Recoletos, 23
☞ COLÓN

Lun / Mon 14-20h;
Mar-sáb / Tues-Sat 11-20h;
Dom y fest / Sun & hols 11-19h

5€ (Lun gratis / Mon free)
fundacionmapfre.org

02 / TIEMPOS INCIERTOS. ALEMANIA ENTRE GUERRAS / UNCERTAIN TIMES. GERMANY IN THE INTERWAR PERIOD
HASTA / UNTIL 16 FEB

→ CaixaForum Madrid

Esta muestra nos plantea una visión transversal de un período riquísimo. A través de fotografías, pintura, música y proyecciones ahonda en las ideas de tensión, cambio y transición.

This display offers a cross-cutting view of an extremely rich period. Among other resources, the exhibition uses photographs, paintings, music and projections to explore reoccurring themes of tension, change and transition.

Paseo del Prado, 36
☞ ESTACIÓN DEL ARTE

Lun-dom / Mon-Sun 10-20h

6€ (Gratis clientes de CaixaBank / Free admission for CaixaBank clients)
caixaforum.es

03 / EL MURO DE BERLÍN. UN MUNDO DIVIDIDO / THE BERLIN WALL. LIVING IN A DIVIDED WORLD
HASTA / UNTIL 12 ENE / JAN

→ Fundación Canal. Sala Castellana 214

La exposición traza la historia de este terrible icono, reflejo global del conflicto entre capitalismo y comunismo que llevó al mundo al borde mismo de la destrucción nuclear. La muestra reúne más de 300 objetos.

This exhibition traces the history of this infamous structure, a global clash between capitalism and communism which brought the world to the brink of nuclear destruction. It includes more than 300 items.

Paseo de la Castellana, 214
☞ PLAZA DE CASTILLA

Lun y miér-dom / Mon & Weds-Sun 10-22h

DESDE / FROM 11,70€
theberlinwall.com

01. Pierre-Auguste Renoir. Paul Durand-Ruel, 1910. Óleo sobre lienzo, 65 x 54 cm. Colección particular. Photo Archives Durand-Ruel © Durand-Ruel & Cie. / 02. Bortnyk, Sándor. *Composición II*, Rosa y Azul (1981).

01 / MADRID, CHICA ALMODÓVAR / MADRID: THE ULTIMATE ALMODÓVAR MUSE
HASTA / UNTIL 17 NOV

→ Salas de Exposiciones Conde Duque. Sala 1

En 2024 se cumplen 50 años del comienzo de la carrera de Pedro Almodóvar en Madrid. En esta exposición podemos ver más de 200 fotografías de sus películas con lugares muy reconocibles.

2024 marks the 50th anniversary of the start of Pedro Almodóvar's career in Madrid. This exhibition displays over 200 stills from his films which allow us to explore a range of very recognisable places.

Conde Duque, 9-11
☞ PLAZA DE ESPAÑA / VENTURA RODRÍGUEZ

Mar-sáb / Tues-Sat 10-14h & 17:30-21h; Dom y fest / Sun & hols 10:30-14h

GRATIS / FREE
madrid.es

02. Alberto Schommer. *José María García de Paredes en la iglesia de Almendrales*. © Alberto Schommer. VEGAP Madrid, 2024. / 03. Henri Matisse. *Desnudo de pie, muy arqueado*, 1906. Donación de Marie Matisse al Estado francés para depósito en Museo Matisse de Niza, 1978. Museo de Orsay, París. © Succession H. Matisse/ VEGAP / 2024.

02 / JOSÉ MARÍA GARCÍA DE PAREDES. ESPACIOS DE ENCUENTRO / MEETING SPACES
HASTA / UNTIL 12 ENE / JAN

→ Museo ICO

En el centenario de su nacimiento, un repaso a la obra del arquitecto en relación con el panorama cultural español de la segunda mitad del siglo XX. Un recorrido por cuatro décadas de trabajo.

To mark the 100th anniversary of the architect's birth, this exhibition presents his work in the context of Spain's cultural landscape during the second half of the 20th century. The display spans four decades of his career.

Zorrilla, 3
☞ SEVILLA

Mar-sáb / Tues-Sat 11-20h; Dom y fest / Sun & hols 10-14h

GRATIS / FREE
fundacionico.es

03 / MATISSE. METAMORFOSIS. ESCULTURAS Y DIBUJOS / METAMORPHOSIS. SCULPTURES AND DRAWINGS
HASTA / UNTIL 12 ENE / JAN

→ Fundación Canal. Sala Mateo Inurria 2

Henri Matisse (1869-1954) no solo exploró la pintura, sino que también destacó en la escultura y otras expresiones artísticas, como el dibujo, el grabado o el collage.

Henri Matisse (1869-1954) not only explored the medium of painting but also produced outstanding works in sculpture and other forms of artistic expression including drawing, printmaking and collage.

Mateo Inurria, 2
☞ PLAZA DE CASTILLA

Lun-mar y jue-dom / Mon-Tues & Thur-Sun 11-20h; Miér / Weds 11-15h

GRATIS / FREE
fundacioncanal.com

EXPERIENCIAS INMERSIVAS / IMMERSIVE EXPERIENCES



01 / TOMORROWLAND IMMERSIVE EXPERIENCE

→ WiZink Center.
La Sala de Cristal

Bienvenidos a una experiencia de realidad virtual sin precedentes que nos permitirá sumergirnos en el universo mágico de uno de los festivales de música electrónica más carismáticos del mundo.

Enter the mythical realms and magical universe of one of the world's most mesmerising electronic music festivals.

Fuente del Berro, 50.
Puerta 50, planta 1ª
☞ GOYA / O'DONNELL

Lun-vier / Mon-Fri 17:30-21h; Sáb / Sat 10-21h;
Dom y fest / Sun & hols 10-19:30h

DESDE / FROM 13,20€
immersive.tomorrowland.com

02 / LA LEYENDA DEL TITANIC. LA EXPOSICIÓN INMERSIVA / THE LEGEND OF THE TITANIC. THE IMMERSIVE EXHIBITION

→ MAD. Madrid Artes
Digitales

Revive uno de los eventos más impactantes del siglo XX y sumérgete en la fascinante historia del Titanic.

Relive one of the most dramatic events of the 20th century and get swept up in the fascinating story of the ill-fated Titanic ocean liner.

Matadero Madrid. Nave 16.
Paseo de la Chopera, 14
☞ LEGAPZI

Lun / Mon 15-20:30h; Mar-jue / Tues-Thur 10-20:30h;
Vier-sáb / Fri-Sat 10-22h;
Dom / Sun 10-21h

DESDE / FROM 13,40€
madridartesdigitales.com

03 / HARRY POTTER. THE EXHIBITION

HASTA / UNTIL 6 ENE / JAN

→ Espacio Ibercaja
Delicias

Una experiencia multisensorial que hará las delicias de los muchísimos fans de la saga cinematográfica, que incluye una increíble colección de atrezzo de los filmes y recreaciones de escenas.

This multi-sensory experience will captivate the film series' legions of fans with an amazing collection of props from the movies, and recreations of scenes.

Paseo de las Delicias, 61
☞ DELICIAS

Lun-vier / Mon-Fri 12-19h;
Sáb-dom y fest / Sat-Sun & hols 10-19:30h

DESDE / FROM 17€
harrypotterexhibition.com



*Si te ha gustado Madrid,
llévate un pedacito de la ciudad*

Visita la tienda del Centro de Turismo de la Plaza Mayor y llévate un recuerdo de lo más castizo, una pieza de artesanía única, nuestras camisetas más chulapas o un diseño de los mejores creadores madrileños del momento.

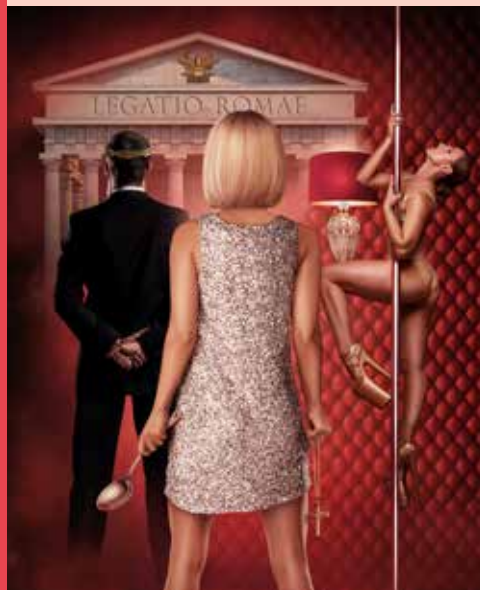
Plaza Mayor 27, MADRID
De lunes a domingo de 09:00 a 20:00 h

TIENDA OFICIAL DE MADRID

ESCE NAR IOS ON STA GE

Es importante que confirmes en la web de los teatros los horarios de los espectáculos. Están sujetos a posibles cambios. Las fechas y precios pueden también variar. Tienes toda la programación actualizada en esmadrid.com

Please visit theatres' websites to confirm dates, times and prices since these may change at short notice. You'll find the full listing of Madrid's theatre offerings at esmadrid.com



THEODORA

11-23 NOV

→ Teatro Real

La versión escénica de este oratorio barroco de Händel llega por primera vez a España bajo la dirección de escena de Katie Mitchell, que debuta en el Real con una lectura contemporánea y provocadora. Esta esperada producción cuenta con Joyce DiDonato, Julia Bullock y Iestyn Davies.

This marks the first time the stage version of Händel's Baroque oratorio is being performed in Spain. Stage director Katie Mitchell makes her debut at Teatro Real opera house with this thought-provoking, contemporary interpretation. The cast of this highly anticipated production includes Joyce DiDonato, Julia Bullock and Iestyn Davies.

Plaza de Isabel II, s/n
🎭 ÓPERA

19:30h

18-475€
teatroreal.es



LUCES DE BOHEMIA

HASTA / UNTIL 15 DIC / DEC

→ Teatro Español.
Sala Principal

El Teatro Español acoge por primera vez en su historia *Lucas de bohemia*, de Ramón María del Valle-Inclán, bajo la dirección de Eduardo Vasco. De producción propia, se trata de una nueva puesta en escena del primer esperpento del dramaturgo gallego con la que el Español se une a la celebración del centenario de la publicación definitiva de esta obra, que narra las últimas horas de la vida de un “hiperbólico andaluz, poeta de odas y madrigales”, anciano y ciego que gozó en algún momento de cierto prestigio. En su peregrinaje por un Madrid oscuro y marginal, se irá encontrando con algunos otros personajes de la bohemia... Ginés García Millán interpreta a Max Estrella, y Antonio Molero a Latino de Hispalis, junto a otros 23 actores. Entre ellos, Irene Arcos, Ernesto Arias y María Isasi.

For the first time in its history, Teatro Español is staging *Lucas de bohemia*, by Ramón María del Valle-Inclán, in a new in-house piece directed by Eduardo Vasco. This production of the Galician playwright's first *esperpento* is the theatre's contribution to the celebrations commemorating the 100th anniversary of its publication. The story recounts the final hours in the life of an old, blind “hyperbolic Andalusian, a poet of odes and madrigals”, who, at one time enjoyed a degree of prestige. Along his journey through a dark and seedy Madrid, he encounters some other bohemian figures. The production features Ginés García Millán in the lead role, as Max Estrella, and Antonio Molero as Latino de Hispalis, along with 23 other actors including Irene Arcos, Ernesto Arias and María Isasi.





01

01 / EL MONTE DE LAS ÁNIMAS (HISTORIAS DE TERROR)

1 NOV-8 DIC / DEC

→ Fernán Gómez. Centro Cultural de la Villa

El texto de José Ramón Fernández, escrito a partir de *El monte de las ánimas* de Gustavo Adolfo Bécquer, el mejor relato corto de terror de la literatura castellana, nos permite soñar con un homenaje a la tradición oral de cuentos, leyendas e historias que atraviesan el tiempo y perviven en la memoria del que escucha. Nos propone, también, un juego escénico cercano y reconocible para comprobar que el miedo a lo posible es una cuestión de siempre que no hemos conseguido vencer. Con Alba Recondo, Javier Godino, Lucía Esteso y Pablo Béjar.

This play, which José Ramón Fernández based on *El monte de las ánimas* by Gustavo Adolfo Bécquer—considered the best short horror story in Spanish literature—, inspires us to dream while also paying homage to the oral tradition. It celebrates

stories, legends, tales and histories that have been passed down over time and continue to resonate in the memories of those who hear them. The production presents intimate, relatable stage performances which show us that our age-old fear of uncertainty continues to be something we're yet to overcome. Starring Alba Recondo, Javier Godino, Lucía Esteso and Pablo Béjar.

Plaza de Colón, 4
COLÓN

Mar-dom / Tues-Sun 19:30h

15-18€
teatrofernangomez.es

02 / JAURÍA

7-24 NOV

→ Nave 10 Matadero.
Sala Max Aub

Siete de julio de 2016, tres de la mañana. Fiestas de San Fermín. Ellos son cinco amigos que se hacen llamar La Manada. Tras cruzarse con una chica en el centro de Pamplona, se ofre-

cen a acompañarla a su coche, aparcado a las afueras. Una ficción documental que nos recuerda un hecho real, historia reciente de nuestro país, dirigida por Miguel del Arco, con Quim Àvila, Artur Busquets, Francesc Cuéllar, Carlos Cuevas, David Menéndez y Ángela Cervantes.

It's 3am on 7 July 2016, during the San Fermín festivities. Five friends who call themselves "La Manada", or "The Wolf Pack", meet a girl in the centre of Pamplona and offer to walk her to her car, which is parked on the outskirts of the city. This work of docufiction reflects real events: a true story from our country's recent past. Directed by Miguel del Arco, the production stars Quim Àvila, Artur Busquets, Francesc Cuéllar, Carlos Cuevas, David Menéndez and Ángela Cervantes.

Paseo de la Chopera 14
LEGAZPI

Mar-dom / Tues-Sun 19:30h

21€
nave10matadero.es

01. Foto: Luisca Cuevas. / 02. Foto: David Ruano.

MADRID CITYCARD



TU TARJETA MADRID CITY CARD

Te proponemos actividades para disfrutar de los principales atractivos turísticos, culturales y de ocio de la ciudad de Madrid.

Incluye un Abono Turístico de Transporte para moverte por Madrid*.

*especificaciones en la web

YOUR MADRID CITY CARD

We offer different ways to enjoy the city's top tourist, cultural and leisure attractions.

Your card also includes a Tourist Travel Pass which you can use to move around Madrid*.

*specifications on the web



01



02



01 / BERNICE

HASTA / UNTIL 8 DIC / DEC

→ Teatro Español. Sala Pequeña-Margarita Xirgu

Bernice es la primera obra de la dramaturga y novelista norteamericana Susan Glaspell que se representa en España. El texto relata con maestría, utilizando recursos del realismo y del simbolismo, cómo afloran las tensiones entre los integrantes de una familia que se encuentra asumiendo la pérdida de la carismática mujer alrededor de la que giraba su existencia. Con Eva Rufo y Jesús Noguero, dirigidos por Paula Paz.

Bernice is the first play by American author and playwright Susan Glaspell to be staged in Spain. Drawing on both realism and symbolism, it masterfully explores the tensions that arise within a family grappling the loss of the charismatic woman who was its backbone. This Spanish adaptation, directed

by Paula Paz, stars Eva Rufo and Jesús Noguero.

Príncipe, 25
SEVILLA / SOL

Mar-dom / Tues-Sun 19:30h
18€
teatroespanol.es

02 / EL MAGO POP: NADA ES IMPOSIBLE. BROADWAY EDITION

HASTA / UNTIL 6 ENE / JAN

→ Nuevo Teatro Alcalá

Regresa a la ciudad de Madrid Antonio Díaz, el ilusionista más taquillero del mundo con el *show* que ha dejado boquiabierto al público de Nueva York. Con ilusiones inéditas y juegos nunca antes vistos en una puesta en escena de última generación. Después de triunfar en la capital mundial del teatro, El Mago Pop llega para deslumbrarnos a través de un montaje donde

nos propone un viaje por lo extraordinario, lleno de diversión y emoción.

Antonio Díaz, the world's highest-grossing illusionist, returns to Madrid with the show that left New York audiences spellbound. Armed with never-before-seen illusions and games and boasting cutting-edge stagecraft, El Mago Pop arrives after a triumphant run in the theatre capital of the world. Prepare to be dazzled as he takes us on a journey through the extraordinary, packed with fun and emotion.

Jorge Juan, 62
PRÍNCIPE DE VERGARA / GOYA

Miér-jue / Weds-Thur & 22 & 29 Nov 20:30h; Vier / Fri 17:30 & 20:30h; Sáb / Sat 17 & 20h; Dom / Sun 12 & 17h; 17 & 24 Nov 17h

DESDE / FROM 40,74€
entradas.com

01 / EL DILEMA DEL CORCHO

HASTA / UNTIL 10 NOV

→ Teatro de La Abadía

Una obra, de la británica Molly Taylor dirigida por Anna Serrano Gatell, que explora los efectos de la cultura de la cancelación. Una propuesta joven y potente, que no renuncia a la complejidad de los hechos e ideas que expone y desafía al espectador.

This play by British creator Molly Taylor examines the impact of cancel culture. Directed by Anna Serrano Gatell, this fresh, powerful production challenges the audience by confronting the complexities of the facts and ideas presented.

Fernández de los Ríos, 42
QUEVEDO

Mar-sáb / Tues-Sat 20h;
Dom / Sun 19:30h

18-24€
teatroabadia.com

02 / REBELIÓN EN LA RED

HASTA / UNTIL 19 NOV

→ Teatro Fígaro

El mundo capitalista digital ha caído. Los jóvenes han *hackeado* todos los antiguos servidores y han creado un nuevo *software* ético llamado Animal Farm. La compañía LaJoven, junto a la dramaturga Marta Aran, versionan ahora la novela de George Orwell.

The digital capitalist world has fallen. Young people have hacked all the old servers, and created a new ethical software called Animal Farm. LaJoven, in collaboration with playwright Marta Aran, has reimaged George Orwell's novel.

Doctor Cortezo, 5
TIRSO DE MOLINA

Mar / Tues 19:30h

DESDE / FROM 14€
entradas.gruposmedia.com

03 / LAS QUE GRITAN

HASTA / UNTIL 24 NOV

→ Teatro Bellas Artes

Tres hermanas. Una madre desaparecida que quiere ser feliz y que sus hijas lo sean. ¿Deben ellas estar preocupadas? Una comedia muy real interpretada por Rosario Pardo, Eva Isanta, Norma Ruiz y Pepa Rus.

Three sisters. An absent mother who wants happiness for herself and for her daughters. Should her daughters be worried about her? A wonderfully relatable comedy starring Rosario Pardo, Eva Isanta, Norma Ruiz and Pepa Rus.

Marqués de Casa Riera, 2
SEVILLA

Mar-vier / Tues-Fri 20h;
Sáb-dom / Sat-Sun & 1 Nov 19h

DESDE / FROM 9,75€
teatrobellasartes.es



01



02



03

01 / NADA

8 NOV-22 DIC / DEC

→ Teatro María Guerrero

Júlia Roch interpreta a Andrea, la protagonista de la novela de Carmen Laforet. Una chica algo rara que quiere contarnos, como si fuéramos amigos, reflexiones de lo que se va encontrando en la Barcelona de los años cuarenta, en plena posguerra.

Júlia Roch plays Andrea, the protagonist of Carmen Laforet's novel. A somewhat unconventional character, Andrea speaks to us as if we were close friends, sharing her thoughts and observations from 1940s Barcelona, right after the Spanish Civil War.

Tamayo y Baus, 4

📍 COLÓN / BANCO DE ESPAÑA

Mar-dom / Tues-Sun 20h

3-25€
dramatico.mcu.es

02 / STATIC SHOT / MALÓN

15-16 NOV

→ Centro de Cultura Contemporánea Conde Duque

¿Danza? ¿Desfile de moda? Un poco de todo eso es *Static Shot*, de Maud Le Pladec, una pieza que tiene en la ambigüedad su principal virtud. Podremos ver también *Malón*, una propuesta de Ayelén Parolin, que aborda el tema del caos.

Dance? A fashion show? Maud Le Pladec's *Static Shot* has it all, with the piece's strength lying in its ambiguity. We'll also be able to see Ayelén Parolin's *Malón*, which explores the chaos.

Conde Duque, 9-11

📍 PLAZA DE ESPAÑA / VENTURA RODRÍGUEZ

20h

22€
conceduquemadrid.es

03 / EL JEFE DEL JEFE

21 NOV-26 ENE / JAN

→ Teatro Pavón

Una de las obras más imprescindibles de Lars von Trier, que revela los mecanismos de un mundo empresarial en el que se ven reflejadas todas las incoherencias del capitalismo. Con Fernando Gil.

The Boss of It All, one of Lars von Trier's most essential tales, sheds light on the inner workings of the corporate world, revealing not just the inconsistencies of capitalism. This Spanish adaptation stars Fernando Gil.

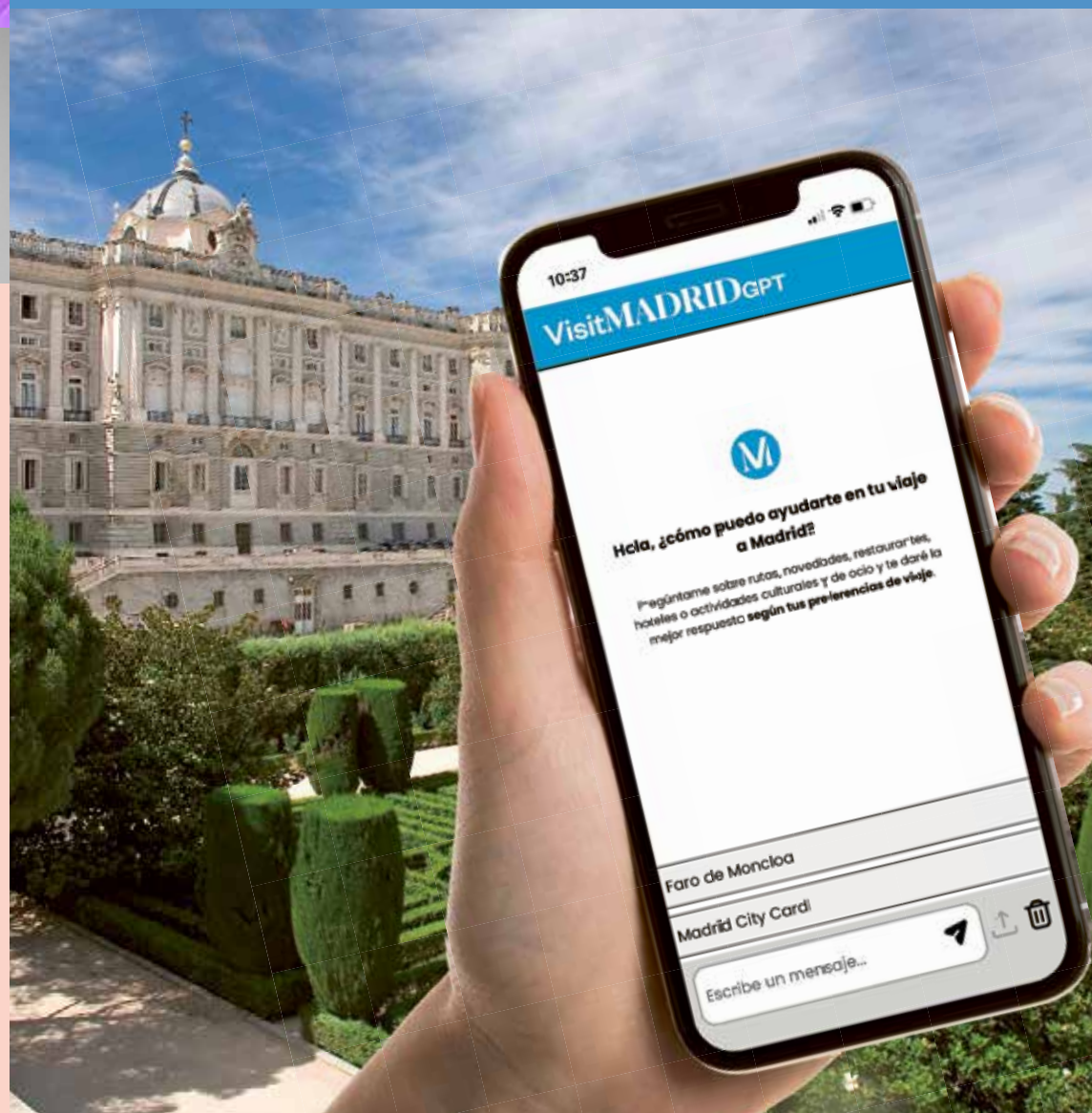
Embajadores, 9

📍 LA LATINA / TIRSO DE MOLINA

Mar-sáb / Tues-Sat 19h;
Dom / Sun 18h

DESDE / FROM 12€
elpavonteatro.es

Déjate guiar por VisitMADRIDGPT



01 / LA FUNCIÓN QUE SALE MAL

→ Teatro Amaya

Esta divertida comedia nos presenta a un grupo de teatro amateur en el estreno de una obra de misterio en la que, como el propio título sugiere, todo lo que puede salir mal, ¡sale mal!

This funny comedy introduces us to an amateur theatre group which, as the play's name (*The play that goes wrong*) suggests, is afflicted by Murphy's law.

Paseo General Martínez Campos, 9
📍 IGLESIA

Mar-vier / Tues-Fri 20h;
Sáb / Sat 17 & 20h;
Dom / Sun 17h

DESDE / FROM 16,50€
teatroamaya.com

02 / RÉQUIEM: SINFONÍA FINAL

HASTA / UNTIL 12 ENE / JAN

→ Ifema Madrid

Réquiem supone el final escénico de Suso Silva como creador y maestro de ceremonias del Circo de los Horrores. Esta sinfonía invita a viajar al pasado, echar un vistazo al presente y dejar el futuro en nuevas manos.

Réquiem marks the final stage performance of Suso Silva as creator and master of ceremonies of Spain's Circus of Horrors. Prepare to relive the past, catch a glimpse of the present and witness the future being passed on to the next generation.

Avda. del Partenón, 5
📍 FERIA DE MADRID

Jue-vier / Thur-Fri 20h;
Sáb / Sat & 1 Nov 18:15 & 21:30h;
Dom / Sun 17h;
3 Nov 17 & 20:15h

DESDE / FROM 15,40€
ifema.es

03 / EL GRAN TEATRO DEL MUNDO

HASTA / UNTIL 24 NOV

→ Teatro de la Comedia

Calderón de la Barca conjuga un imaginario escénico inédito en su tiempo y una versificación de una extraordinaria belleza.

Calderón de la Barca combines an imaginary setting—unprecedented for his time—with extraordinarily beautiful verses.

Príncipe, 14
📍 SEVILLA / SOL

Mar-dom / Tues-Sun 20h

3-25€
entradasinaem.es

04 / INMADUROS

HASTA / UNTIL 22 DIC / DEC

→ Teatro Reina Victoria

Alfi y Fideo son amigos de toda la vida pero no pueden ser más diferentes. Alfi es un publicista, separado y con un hijo, que rehúye de todo compromiso afectivo, a excepción de Alexa... su casa inteligente. Fideo, en cambio, es un psiquiatra muy conservador. Con Carlos Sobera y Ángel Pardo.

Alfi and Fideo have been life-long friends, but they couldn't be more different. Alfi is an advertising agent, separated with a son, who avoids all emotional commitment... except with Alexa, his smart home device. Fideo, on the other hand, is a very conservative psychiatrist. Starring Carlos Sobera and Ángel Pardo.

Carrera de San Jerónimo, 24
📍 SEVILLA

Miér-vier / Weds-Fri 20h;
Sáb / Sat 17:30 & 20h;
Dom / Sun 18h; 1 Nov 19h

DESDE / FROM 18€
elteatroreinavictoria.com

05 / CONSPIRANOIA

HASTA / UNTIL 8 DIC / DEC

→ Teatro Alcázar

Una comedia dramática, pero también divertida, que nos plantea una reflexión sobre la sinceridad entre amigos. Con Luis Merlo y Natalia Millán como protagonistas.

This dramatic yet entertaining comedy invites us to reflect upon honesty among friends. Starring Luis Merlo and Natalia Millán.

Alcalá, 20
📍 SEVILLA / BANCO DE ESPAÑA

Miér-vier / Weds-Fri 20h;
Sáb / Sat 18 & 20h;
Dom / Sun 18h; 1 Nov 19h

DESDE / FROM 16€
entradas.gruposmedia.com



01



02



03



04



05



LOS PILARES DE LA TIERRA

DESDE / FROM 14 NOV

→ Teatro EDP Gran Vía

Gran Vía, 66

📍 SANTO DOMINGO /
PLAZA DE ESPAÑA

Mar-jue / Tues-Thur 20h;
Vier-sáb / Fri-Sat 17 &
21h; Dom / Sun 17h

DESDE / FROM 20,24€
beon-entertainment.com/
los-pilares-de-la-tierra-
musical

Estreno mundial de esta super-producción basada en la novela homónima de Ken Follet. El musical, con una puesta en escena inmersiva, nos llevará de viaje hasta la Inglaterra del siglo XII para conocer la historia de Tom Builder, un constructor que pretende levantar una imponente catedral gótica en Kingsbridge. La trama se entremezcla con la violencia feudal, los conflictos de poder y las luchas por la supremacía entre nobles, reyes y la Iglesia, desafiando constantemente los sueños de Tom, que pelea por la supervivencia en un periodo de caos, donde el priorato emerge como un símbolo de estabilidad en medio del desorden. Ambición, amor y poder, con proyecciones 360°, sonido envolvente, sensacionales efectos especiales y cuidadas coreografías y momentos de combate diseñados por profesionales de la esgrima.

Don't miss the global premiere of this mega-production based on Ken Follet's novel of the same name. Featuring immersive staging, the musical whisks us away to 12th-century England to discover the story of Tom Builder, a craftsman who dreams of constructing an imposing Gothic cathedral in Kingsbridge. The plot interweaves themes of feudal violence, power struggles and battles for supremacy among the nobility, the monarchs and the Church. These issues continually test Tom's aspirations as he fights for survival in a time of chaos, where the priory emerges as a symbol of stability amid disorder. It's a tale of ambition, love and power which unfolds against a backdrop of 360° projections, surround sound, sensational special effects, carefully designed choreography and fight scenes developed by fencing professionals.

TFG

TEMPORADA 24 - 25



Diseño: Enrique Bonet

LA ZARZUELA PATRIMONIO DE LA HISPANIDAD CRÓNICA CANTADA DE NUESTRA VIDA

COMISARIO
EMILIO CASARES

PRODUCCIÓN
FERNÁN GÓMEZ. CENTRO CULTURAL DE LA VILLA Y MUSEO NACIONAL DEL TEATRO (INAEM)



MUSEO NACIONAL DEL TEATRO

21 SEP - 12 ENE

**FERNÁN
GÓMEZ**
CENTRO
CULTURAL
DE LA VILLA





01 / LOS CHICOS DEL CORO. EL MUSICAL

→ Teatro La Latina

En 1949, el profesor sustituto Clément Mathieu llega al internado Fondo del Estanque... Este musical no es solo la adaptación de la famosa película. Es, al mismo tiempo, una apuesta decidida por hablar de la necesidad del arte para ayudar a las personas en su crecimiento personal.

In 1949, substitute teacher Clément Mathieu arrives at Fond de l'Étang. This musical isn't just an adaptation of the famous film, it's also a clear endorsement of art's essential role in encouraging personal growth.

Plaza de la Cebada, 2
📍 LA LATINA

Miér-jue / Weds-Thur 20h;
Vier / Fri 19:30h;
Sáb-dom / Sat-Sun 17 & 20h

DESDE / FROM 25€
teatrolalatina.es

02 / ALADDÍN, EL MUSICAL

→ Teatro Coliseum

Un genio. Una lámpara. Una princesa. Un malvado visir. Un joven soñador y el más preciado de los tesoros: ser fiel a uno mismo. Magia, espectáculo y diversión en una espléndida producción que nos permitirá vivir la más deslumbrante de las aventuras.

A genie. A lamp. A princess. An evil vizier. A young dreamer and the most precious of all treasures: being true to our own values. Full of magic, spectacle and entertainment, this production transports the audience to the most dazzling of worlds.

Gran Vía, 78
📍 PLAZA DE ESPAÑA

Mar y jue / Tues & Thur 20h; Miér / Weds 19h;
Vier-sáb / Fri-Sat 17:30 & 21:30h; Dom / Sun 17:30h

DESDE / FROM 25€
stage.es

03 / PARA LA LIBERTAD

6 NOV-1 DIC / DEC

→ Teatro Infanta Isabel

Para la libertad recrea la vida y la obra del poeta Miguel Hernández y, para ello, usa la música de Joan Manuel Serrat. Un espectáculo que aúna el más selecto teatro textual con la interpretación en vivo de las canciones del histórico disco del cantautor catalán.

Para la libertad recreates the life and work of poet Miguel Hernández on stage, using Joan Manuel Serrat's music. This captivating production combines the finest script-based theatre with live performances of songs from the Catalan singer-songwriter's acclaimed album.

Barquillo, 24
📍 CHUECA

Miér-dom / Weds-Sun 19h

DESDE / FROM 18€
teatroinfantaisabel.es

01 / WAH MADRID

→ Ifema Madrid

En un mundo distópico donde la música está prohibida *WAH* es su último reducto... ¡Un espectáculo inédito en Europa! Al estilo de Las Vegas y Broadway, este gran show combina lo mejor de los musicales con una increíble puesta en escena.

In a dystopian world in which music is prohibited, *WAH* is a glimmer of hope, the only place where it can still be enjoyed... A spectacular show unseen in Europe and worthy of Las Vegas and Broadway, it combines the best of musicals with sensational staging.

Avda. del Partenón, 5
📍 FERIA DE MADRID

Jue-vier / Thur-Fri 19:30h;
Sáb / Sat 13:30 & 19:30h;
Dom / Sun 13:30h

DESDE / FROM 50€
wahshow.com

02 / THE BOOK OF MORMON

→ Teatro Calderón

De los creadores de *South Park*, Trey Parker y Matt Stone, y Robert López, compositor de grandes éxitos como los de las películas *Coco* y *Frozen*, *The Book of Mormon* es el título imprescindible para los amantes de los grandes musicales. Prepárate porque ¡la risa está llamando a tu puerta!

From the creators of *South Park*—Trey Parker and Matt Stone—in collaboration with Robert López, who composed hit songs from *Coco* and *Frozen*, *The Book of Mormon* is a must for lovers of major musical productions. Prepare to laugh!

Atocha, 18
📍 SOL

Mar-jue / Tues-Sat 20h;
Vier-sáb / Fri-Sat 17 & 21h; Dom / Sun 17h

DESDE / FROM 17,29€
entradas.com

03 / EL FANTASMA DE LA ÓPERA

→ UMusic Hotel Teatro Albéniz

La apasionante historia de amor, muerte y obsesión entre un genio de la música que vive escondido del mundo en las entrañas de un teatro y Christine, una joven con una voz celestial.

This musical is a thrilling story of love, death and obsession between a musical genius who lives hidden away from the world beneath an opera house, and Christine, a young woman with an angelic voice.

Paz, 11
📍 SOL

Mar-jue / Tues-Thur 20h;
Vier / Fri 17:30 & 21:30h;
Sáb / Sat 17 & 21h;
Dom / Sun 17h;
10 & 24 Nov 16:30h

DESDE / FROM 45,37€
musicalelfantasmadelaopera.com



01 / MAMMA MÍA!

→ Teatro Rialto

Donna es una madre soltera que regenta un pequeño hotel en una isla griega. Ha criado sola a su hija, Sophie, que está a punto de casarse... El musical con las canciones de ABBA, aplaudido por más de 65 millones de espectadores en todo el mundo, está de vuelta en Madrid.

Donna is a single mother who runs a small hotel on a Greek island. Sophie, the daughter she raised on her own, is about to get married. This musical featuring songs by ABBA, enjoyed by over 65 million people around the world so far, returns to Madrid.

Gran Vía, 54
📍 CALLAO / SANTO DOMINGO

Mar-jue / Tues-Thur 20h;
Vier / Fri 17 & 21h;
Dom / Sun 17h

DESDE / FROM 17,29€
mammamiaelmusical.es

02 / GREASE, EL MUSICAL

HASTA / UNTIL 19 ENE / JAN

→ Teatro Apolo

Con motivo del 50º aniversario de su estreno en Chicago, en Madrid se presentó una nueva producción con un elenco de energía arrolladora y una ambiciosa puesta en escena. Tras una exitosa gira, regresa con Adrián Lastra como Vince Fontaine.

50 years on from its original premiere in Chicago, this production arrived in Madrid featuring a dynamic cast and an ambitious staging. Following a successful tour, the show now returns to our city with Adrian Lastra as Vince Fontaine.

Plaza Tirso de Molina, 1
📍 TIRSO DE MOLINA

Mar-jue / Tues-Thur 20h;
Vier-sáb / Fri-Sat 17 & 20:30h; Dom / Sun 18h

DESDE / FROM 13,50€
musicalgrease.es

03 / MALINCHE

→ Ifema Madrid

Nacho Cano narra el nacimiento del mestizaje tras la conquista de México a la vez que rinde todo un homenaje a Malinche, una mujer que medió entre dos culturas. Todo aquí se desarrolla bajo una carpa, con zona gastronómica.

Nacho Cano tells the story of the birth of racial intermingling after the conquest of Mexico, while also paying tribute to Malinche, a woman who acted as an intermediary between two cultures. The production is set under a tent that also has a food area.

Avda. del Partenón, 5
📍 FERIA DE MADRID

Miér-jue / Weds-Thur 20:30h; Vier / Fri 17 & 21h; Sáb / Sat 16 & 20:30h; Dom / Sun 16h

DESDE / FROM 21,30€
malinchethemusical.com

01 / COME FROM AWAY

HASTA / UNTIL 12 ENE / JAN

→ Teatro Marquina

El 11 de septiembre de 2001 el espacio aéreo norteamericano cerró sus accesos y cientos de aviones fueron desviados. Esta es la historia real de las más de 7000 personas que aterrizaron en la isla de Gander (Canadá).

On 11 September 2001, US airspace was shut down as hundreds of aircraft were diverted. This show, now arriving in Spain, tells the true story of more than 7,000 people from all over the world who landed on Gander Island, Canada.

Prim, 11
📍 BANCO DE ESPAÑA / CHUECA

Jue-sáb / Thur-Sat 20h;
Dom / Sun 18h;
21-23 & 28-30 Nov 19h

DESDE / FROM 24,95€
entradas.com

02 / WE WILL ROCK YOU

HASTA / UNTIL 6 ENE / JAN

→ Gran Teatro
CaixaBank Príncipe Pío

El musical con las canciones de Queen nos presenta un futuro distópico en el que la música ha quedado prohibida. Pero aún sobreviven algunos rebeldes que desafían al régimen opresor. El rock volverá para restaurar la libertad.

The musical featuring Queen's greatest hits takes us to a dystopian future where music has been banned. But where a group of rebels are fighting the oppressive regime and rock music has the power to restore freedom.

Cuesta de San Vicente, 44
📍 PRÍNCIPE PÍO

Vier / Fri 22h; Sáb-dom / Sat-Sun 17 & 20:30h;
8 Nov 18:30 & 22h

DESDE / FROM 25€
laestacion.com

03 / EL REY LEÓN

→ Teatro Lope de Vega

El Rey León es uno de los musicales más universales que existen, la mayor producción presentada en España. Su sorprendente puesta en escena hace de este espectáculo uno de los principales atractivos de nuestra ciudad. ¡Solo en Madrid!

The Lion King is one of the world's most popular musicals and the largest production ever staged in Spain. Surprising staging makes this production one of the city's biggest attractions. Only in Madrid!

Gran Vía, 57
📍 SANTO DOMINGO

Mar y jue / Tues & Thur 20h; Miér / Weds 19h;
Vier-sáb / Fri-Sat 18 & 22h; Dom / Sun 18h;
24 Nov 16 & 20h

DESDE / FROM 25€
stage.es



Sala Canal de Isabel II

Fotos: Álvaro López del Cerro

— POR LAS CALLES DE — CHAMBERÍ — EXPLORE THE STREETS OF —

Es uno de los distritos más castizos de Madrid, tal y como nos recuerdan muchas obras de teatro, sainetes y zarzuelas, pero es también uno de los más ilustres, residencia de escritores y artistas desde principios del siglo XX. Sus animadas plazas, monumentos y rincones nos invitan a visitarlo. Despacio, que aquí hay mucho que disfrutar.

It's one of Madrid's most authentic and traditional neighbourhoods, as we're reminded by scores of plays, sainetes and zarzuelas. However, it's also one of the city's most illustrious areas too, home to writers and artists since the early 20th century. Its lively squares, monuments and intriguing places make it an appealing area to visit. Take your time—there's a lot to enjoy here.

Benito Pérez Galdós vivió en la calle de Hilarión Eslava y Pablo Neruda en la de Rodríguez San Pedro, en la famosa **Casa de las Flores**. Pero también residieron aquí otros grandes nombres de las letras españolas, como Vicente Aleixandre, Luis Cernuda, Gerardo Diego, Carmen de Burgos, Camilo José Cela e incluso un joven Fernando Fernán Gómez. El distrito de Chamberí ocupa un gran espacio en Madrid, no solo físico -se calcula que cuenta con unos 150000 habitantes-, sino también emocional por la historia que esconde en cada uno de sus barrios (Gaztambide, Arapiles, Trafalgar, Almagro, Ríos Rosas y Vallehermoso) y que lo convierten en el lugar perfecto para caminar despacio. Situado en plena almendra central, sus límites lo marcan la calle de la Princesa, la de Alberto Aguilera, el paseo de la Castellana y las avenidas de Moncloa y Reina Victoria. Esta es una de las cunas del casticismo, pero llegó a ser, en la Edad de Plata, durante el primer tercio del siglo XX, el gran punto de encuentro de intelectuales y artistas.



Beti Jai

Foto: Ayuntamiento de Madrid

Benito Pérez Galdós once lived on Calle de Hilarión Eslava, and Pablo Neruda resided on Calle de Rodríguez San Pedro, in a famous block of flats called **Casa de Flores**. However, the district has also been home to other famous literary figures, including Vicente Aleixandre, Luis Cernuda, Gerardo Diego, Carmen de Burgos, Camilo José Cela and even a young Fernando Fernán Gómez. Chamberí is very important to the city of Madrid, on both a physical—with some 150,000 inhabitants—and emotional level, as all of its neighbourhoods conceal a wealth of history (Gaztambide, Arapiles, Trafalgar, Almagro, Ríos Rosas and Vallehermoso). This makes it the perfect place to enjoy a leisurely stroll. Located in the heart of the city, it's bordered by Calle de la Princesa, Calle de Alberto Aguilera, Paseo de la Castellana, and Moncloa and Reina Victoria avenues. One of the birthplaces of *casticismo*, a term denoting a strong devotion to local culture and identity, during the first thirty years of the 20th century—in the Silver Age of Spanish literature—it became a key gathering place for artists and intellectuals.



Museo Geominero

UN LUGAR PARA EL ARTE

También vivió aquí **Joaquín Sorolla**, el maestro de la luz, uno de los grandes nombres de la pintura del siglo XX. El que hoy es su museo fue su última morada: la hizo construir cuando ya era un artista consagrado, y en ella vivió desde 1911. Cerrado hasta 2026 por un largo proceso de restauración, su lugar como primer gran centro para la cultura y el conocimiento del distrito lo ocupa el **Museo Geominero** (Ríos Rosas, 23), ubicado en un maravilloso edificio, con un salón central repleto de vitrinas de madera tallada y cubierto por una gran cristalera cenital que cuelga de una estructura de hierro forjado y plomo. Minerales, rocas y fósiles nos recuerdan el importante patrimonio geológico y paleontológico español.

Imponente es también el edificio que alberga la **Sala Canal de Isabel II** (Santa Engracia, 125), construido entre los años 1907 y 1911 como primer depósito elevado de agua de Madrid. De estilo ecléctico, es una obra monumental de carácter industrial que destaca por su bella estructura exterior de ladrillo y su planta circular. En su interior podemos ver exposiciones temporales muy interesantes, centradas casi todas en la fotografía y la imagen. Un antiguo palacete de estilo neoclásico sirve de acomodo a la **Fundación María Cristina Masaveu Peterson** (Alcalá Galiano, 6), que cuenta con una impresionante colección de arte, especialmente contemporánea.

A DESTINATION FOR ART LOVERS

One of the 20th century's most important painters, **Joaquín Sorolla**—the “Master of Light”—, called Chamberí home. His last house, which he built when he was a well-established artist and continued to live in until 1911, is now a museum. Closed until 2026 for extensive renovations, it has temporarily ceded its status as the district's premier hub for culture and knowledge to the **Geomineral Museum** (No. 23 Calle de Ríos Rosas). Located in a marvellous building, its main room is filled with carved wooden display cabinets and has a large glass ceiling suspended by a wrought iron and lead frame. Minerals, rocks and fossils remind us of Spain's important geological and palaeontological heritage.

Another imposing building holds the exhibition space **Sala Canal de Isabel II** (No. 125 Calle de Santa Engracia). The structure was originally built between 1907 and 1911 as Madrid's first elevated water tank. Eclectic in style, the monumental industrial construction stands out for its beautiful brick exterior and circular layout. Inside its walls, it hosts some very interesting temporary displays, almost always focusing on photography and images. An old neoclassical-style elegant mansion houses the **María Cristina Masaveu Peterson Foundation** (No. 6 Calle de Alcalá Galiano), which has an impressive collection of art, particularly



Plaza de los Chisperos de Chamberí

neo, con piezas de artistas consagrados junto con obras de creadores emergentes. Otra institución que sorprende siempre con sus exposiciones es la **Fundación Casa de México en España** (Alberto Aguilera, 20), que abre sus puertas para que todo el mundo pueda saber un poquito más sobre la cultura y la sociedad mexicana. Para ello organiza también ciclos de cine, talleres gastronómicos y otras muchas propuestas.

POR EL TÚNEL DEL TIEMPO

Elegante y señorial, el barrio de Almagro, entre el paseo de la Castellana y la zona de Las Salesas, es uno de los más bonitos de Madrid, con casas de imponentes fachadas, antiguos palacetes, algunos transformados hoy en hoteles, como el **Santo Mauro, a Luxury Collection Hotel** (Zurbano, 36), con un exuberante jardín, y edificios con mucha historia, como el **Beti Jai** (Marqués de Riscal, 7). Recientemente restaurado, es testigo vivo del auge del juego de la pelota vasca a finales del siglo XIX, cuando este deporte estaba de moda en Madrid. Inaugurado en 1894 este monumental frontón, cuyo nombre quiere decir en euskera “siempre fiesta”, es el único que se mantiene en pie en la ciudad. En su interior acoge, desde hace apenas unas semanas, un centro de interpretación que narra su historia.

contemporary works, with pieces by both established and emerging artists. Another institution whose exhibitions never cease to amaze is the **Casa de México en España Foundation** (No. 20 Calle de Alberto Aguilera), which invites us to learn about Mexican culture and society. To this end, it also organises film series, culinary workshops and many other activities.

WALKING THROUGH A TIME TUNNEL

Elegant and stately, the neighbourhood of Almagro is located between Paseo de la Castellana and the area of Las Salesas. One of the most beautiful parts of Madrid, it's full of homes with imposing façades and former mansions, some of which are now hotels, such as **Santo Mauro, A Luxury Collection Hotel** (No. 36 Calle de Zurbano), with its lush garden, as well as historic buildings like **Beti Jai** (No. 7 Calle del Marqués de Riscal). Recently restored, this monumental fronton, or pelota court, bore witness to the rise of the Basque sport's popularity in the late 19th century, when it was all the rage in Madrid. It first opened in 1894 and is the only fronton still standing in the city. Its name translates to “always festive” in Basque, and, as of a few weeks ago, its interior now houses a brand-new interpretation centre sharing the history of the space with the public.



Plaza de Olavide



Un viaje al pasado nos propone también la **Estación de Chamberí** (Plaza de Chamberí, s/n). Inaugurada en 1919, formaba parte de la Línea 1 del Metro, pero fue cerrada en 1966 ante la imposibilidad de ampliar sus andenes, tal y como demandaban los usos de la época. Al descender las escaleras bajamos también por un túnel del tiempo, ya que su interior, gracias a que los exteriores fueron tapiados, se ha conservado casi intacto. Su diseño es obra de Antonio Palacios, que incorporó la luz natural mediante un lucernario en el vestíbulo. Toda la bóveda está recubierta de azulejos, aunque lo que más llama la atención son los carteles publicitarios originales, también en cerámica. Del arquitecto Antonio Palacios, en colaboración con Joaquín Otamendi, es también el **Palacio de Maudes** (Raimundo Fernández Villaverde, 18), creado como Hospital de Jornaleros. Su bosque de torretas y el trabajo de cantería recuerda al Palacio de Cibeles, pero la claridad compositiva de las fachadas nos hace pensar más bien en una fuerte influencia de la Secesión vienesa.

DE LA PLAZA AL ESCENARIO

Además de edificios notables, el distrito de Chamberí tiene verdaderos centros neurálgicos, como la **plaza de Olavide**, en el corazón del barrio de Trafalgar, que acaba de ser remodelada, igual que las calles de sus inmediaciones, que han sido peatonalizadas. A sus animadas terrazas hay que sumar ahora más árboles y zonas ajardinadas, bancos e incluso

Chamberí Station (Plaza de Chamberí) also takes us on a trip back in time. Opened in 1919 and originally located along Metro Line 1, it was forced to close in 1966 as its platforms couldn't be widened to keep up with demand. The exterior was walled up, leaving the interior almost perfectly preserved so that, today, walking down the stairs here is like stepping into a tunnelled time machine. It was designed by architect Antonio Palacios, who incorporated natural light by placing a skylight in the entrance. The entire vaulted ceiling is covered in tiles, although the original advertising posters, also made from ceramic, are the most eye-catching feature. Another building designed by Palacios, in collaboration with Joaquín Otamendi, is **Maudes Palace** (No. 18 Calle de Raimundo Fernández Villaverde), formerly Hospital de Jornaleros. Its plethora of turrets and its stonework are reminiscent of Cibeles Palace, but the visual clarity of its façades suggests a strong influence from the Vienna Secession.

FROM PUBLIC SQUARES TO THEATRES

In addition to notable buildings, the district of Chamberí also has some major hives of activity, such as **Plaza de Olavide**. Located in the heart of the Trafalgar neighbourhood, it was recently remodelled and the nearby streets were pedestrianised. As well as lively outdoor bars and cafés, it now boasts more trees and landscaped areas, benches and even a recreational space with ping-pong tables. It's a meeting place for



un área de ocio con mesas de pimpón. Un punto de encuentro para los madrileños, como lo es también el entorno de la glorieta de **Quevedo**, presidida por una estatua del célebre escritor del Siglo de Oro. No es el único autor que tiene su monumento en el distrito. En la misma plaza de Chamberí podemos encontrar, además de un **templete de música**, el busto de la actriz cómica **Loreto Prado** (1863-1943), que es una réplica de la última escultura pública que realizó Mariano Benlliure. El monumento que preside la **plaza de los Chisperos de Chamberí** es, por su parte, un homenaje a los escritores de sainetes. Está coronado por un chispero, una manola y una pareja típica del Madrid castizo del siglo XIX, debajo de la cual aparecen los bustos de Ramón de la Cruz, Chueca, Ricardo de la Vega y Barbieri.

Las artes escénicas tienen su papel protagonista también en el distrito, donde se ubican algunos teatros imprescindibles de Madrid, como los **Teatros del Canal** (Cea Bermúdez, 1), en un moderno edificio obra de Juan Navarro Baldeweg, el **Teatro de La Abadía** (Fernández de los Ríos, 42), en una antigua iglesia, el **Teatro Amaya** (Paseo del General Martínez Campos, 9), los **Teatros Luchana** (Luchana, 38) y el **Teatro Quique San Francisco** (Galileo, 39), que lleva el nombre de un muy querido cómico madrileño fallecido en 2021.

many *Madrileños*, as is the area around Glorieta de **Quevedo** roundabout, which is presided over by a statue of the famous writer from the Spanish Golden Age. You'll find, however, that he's not the only literary or dramatic figure honoured with a monument in the district. In addition to the **bandstand** in Plaza de Chamberí, there's also a bust of comic actress **Loreto Prado** (1863-1943), which is a replica of the last public sculpture created by Mariano Benlliure. Another monument, which stands over **Plaza de los Chisperos de Chamberí**, pays tribute to *sainete* writers. It's crowned by a *chispero* and a *manola* (a man and woman from the working classes) and a typical couple from 19th-century Madrid, set above busts of Ramón de la Cruz, Chueca, Ricardo de la Vega and Barbieri.

The performing arts also take centre stage in Chamberí, which is home to some of Madrid's most important theatres, including **Teatros del Canal** (No. 1 Calle de Cea Bermúdez), located in a modern building designed by Juan Navarro Baldeweg, **Teatro de La Abadía** (No. 42 Calle de Fernández de los Ríos), found in a former church, **Teatro Amaya** (No. 9 Paseo del General Martínez Campos), **Teatros Luchana** (No. 38 Calle de Luchana) and **Teatro Quique San Francisco** (No. 39 Calle de Galileo), which is named after the beloved comedian from Madrid who died in 2021.

A los amantes del cine les gustará saber que aquí se han rodado muchas películas. Una de ellas, *La cabina*, de Antonio Mercero (1972). Si alguien busca la cabina roja de la que José Luis López Vázquez no podía salir no la encontrará, porque nunca existió. Lo que sí que hay es una réplica que rinde tributo al mítico filme, que se rodó en un patio privado entre las calles de Rodríguez San Pedro y Arapiles, que es donde está ahora tan particular monumento. A solo unos pasos queda la **plaza del Conde del Valle de Súchil**, donde luce una escultura a los llamados Últimos de Filipinas, un destacamento de soldados que resistió el asedio de Baler, en la isla de Luzón, que supuso la pérdida definitiva de las colonias españolas en 1898.

El parque de Santander es el principal espacio verde del distrito, que se anima y mucho cuando cae el sol, con locales de música en vivo como **Galileo Galilei** (Galileo, 100) o **Clamores** (Alburquerque, 14), y otros locales donde resulta fácil prolongar la noche. Ya de día se impone pasear de nuevo y volver a perderse una y otra vez entre los límites de Chamberí, cuyo nombre, por cierto, deriva de Chambery, el campamento militar de las tropas francesas establecido en la plaza principal del distrito durante la Guerra de Independencia.

Film aficionados will be happy to know that many movies were shot in the district, including Antonio Mercero's *The Telephone Box* (1972). If you're looking for the red phone box that José Luis López Vázquez couldn't escape from, you won't find it—because it never actually existed. There is, however, a replica that pays tribute to the iconic film, which was shot in a private courtyard between Calle de Rodríguez San Pedro and Calle de Arapiles, the street where the unique monument now stands. Just a stone's throw away is **Plaza del Conde del Valle de Súchil**, where there's a sculpture of the detachment of soldiers known as "Our Last Men in the Philippines" who defended against Filipino forces in the Siege of Baler, on the island of Luzon. This battle resulted in the definitive loss of the Spanish colonies in 1898.

Santander Park is the district's main green space, which becomes a vibrant setting when the sun goes down, with live music venues like **Galileo Galilei** (No. 100 Calle de Galileo) and **Clamores** (No. 14 Calle de Alburquerque) as well as many other bars to help keep the night going strong. Once the sun comes up, you'll want to hit the streets again and wander all over Chamberí, whose name, incidentally, comes from Chambery: a military camp that was set up by French troops in the district's main square during the Spanish War of Independence.



TRADICIÓN Y VANGUARDIA TRADITION AND INNOVATION



La Tasquería



Lakasa

De todo hay en los restaurantes más celebrados del distrito de Chamberí, repleto de calles que son auténticos destinos gastronómicos. Elegantes o informales, de aires castizos o de otras latitudes, la oferta es tan amplia como el rico patrimonio cultural e histórico de una zona de Madrid que a todo el mundo gusta. ¡Te esperamos!

The district of Chamberí, known for its foodie-friendly streets, boasts some of the most renowned restaurants in the area. Their range of offering—with everything from elegant to casual and typically Spanish to international—is as vast as the cultural and historic heritage of this part of Madrid, a true favourite among visitors and residents alike. So, what are you waiting for?

Quizás muchos conozcan el distrito de Chamberí por una de sus calles gastronómicas más famosas, Ponzano, que de un tiempo a esta parte se ha convertido en lugar casi de culto para quienes quieren tomar un aperitivo o disfrutar de una buena comida entre amigos. Pero, en sus diferentes barrios, hay otros muchos rincones sabrosos, como la plaza de Olavide, con sus animadas terrazas, o el llamado Little Italy, entre las calles de Ríos Rosas y General Martínez Campos, repleto de *trattorias*, *gelaterias* y *mercados* próximos a la Scuola Italiana di Madrid. Cuatro son sus mercados municipales: Barceló, Chamberí, Guzmán el Bueno y Vallehermoso, donde se puede comprar pero también tomar algo o disfrutar de alta gastronomía en sus numerosos puestos. Y siete, el número de restaurantes galardonados por la Guía Michelin: Coque, El Invernadero, Clos Madrid, Smoked Room, Saddle, La Tasquería y Quimbaya. Con aires castizos, pero también sofisticados, todas estas mesas, y muchas barras más, nos están esperando. Buen viaje culinario.

Chamberí is known by many for one of its most famous gastro streets, Calle de Ponzano, which some time ago became a mecca for those looking to enjoy an *aperitivo* (pre-lunch snack) or a nice meal with friends. However, the various neighbourhoods which make up this district offer many other appetising spots. Take for example Plaza de Olavide, with its lively *al fresco* dining options, or the area known as “Little Italy” between Calle de Ríos Rosas and Calle del General Martínez Campos, full of *trattorias*, *gelaterias* and *mercados* near the Scuola Italiana di Madrid international school. In total, there are four municipal markets in the area: Barceló, Chamberí, Guzmán el Bueno and Vallehermoso, where you can choose between doing your shopping or enjoying a drink, quick bite to eat or gourmet food at the numerous stalls. Seven of Chamberí’s restaurants have been awarded Michelin stars: Coque, El Invernadero, Clos Madrid, Smoked Room, Saddle, La Tasquería and Quimbaya. The tables—and plenty of bar space—at these traditional yet sophisticated establishments await you. Enjoy this fabulous culinary journey!

COQUE

→ Marqués de Riscal, 11
 ☞ ALONSO MARTÍNEZ
 Tel. 91 604 02 02
restaurantecoque.com

Con una decoración y disposición pensada para el disfrute del comensal, el restaurante de los hermanos Sandoval, con el chef Mario a la cabeza, es un destino en sí mismo. Avalado con dos estrellas Michelin y multitud de reconocimientos, este es uno de los grandes referentes gastronómicos de nuestra ciudad, que ofrece todo un viaje basado en los sabores y en la innovación. Su menú recibe por nombre Chamberí, como homenaje al distrito que acogió a sus responsables cuando aquí se mudaron desde Humanes, donde regentaban el restaurante familiar. Es, precisamente, la memoria la que ocupa un lugar primordial en él, con platos tan sugerentes como la sopita de cocido madrileño con espuma de hierbabuena o el cochinillo lechón jugoso con su piel crujiente, chicharrón con pimienta de Sichuan y salsa de melaza. Los mejores productos de temporada brillan en una cocina creativa y sensacional.

With décor and a layout designed to enhance the dining experience, this restaurant run by the Sandoval brothers (with Mario as the chef) is a real treat! Distinguished with two Michelin stars and multiple accolades, Coque is one of the city's top establishments, taking diners on a voyage which revolves around flavours and innovation. Its tasting menu is called "Chamberí", a tribute to the district that welcomed the owners after they moved from Humanes—just outside the city—where they once ran the family restaurant. Fittingly, memory takes centre stage at Coque, where diners can sample intriguing dishes like *cocido madrileño* soup with peppermint foam, or juicy suckling pig with crispy skin and pork crackling seasoned with Sichuan pepper and molasses sauce. The restaurant's creative, sensational cuisine showcases the finest seasonal ingredients.



Galardonado con una estrella Michelin, este restaurante -situado en el mismo emplazamiento del mítico Jockey, que marcó la gastronomía española del siglo XX- cuenta con dos plantas, en las que se distribuyen el bar-coctelería, la sala principal y cinco reservados. Saddle brinda una auténtica experiencia culinaria en la que destaca el respeto por los productos de temporada y la maestría en la mezcla de técnicas, clásicas y contemporáneas, tanto en el servicio como en la cocina. En la carta rescata recetas de siempre, pero también se hacen pequeños guiños a la *nouvelle cuisine* y a grandes chefs de antaño. Esto también ocurre con las bebidas, ya que disponen de destilados de otra época y añadas que marcaron la historia del vino a nivel mundial. Entre sus propuestas, *rosette* de codorniz, pichón Mont Royal, jarrete de ternera homenaje a Santi Santamaría o rodaballo salvaje a la brasa.



SADDLE

→ Amador de los Ríos, 6
 ☞ COLÓN / ALONSO MARTÍNEZ
 Tel. 91 216 39 36
saddle-madrid.com

This Michelin-star establishment—located on the same site as the famous restaurant Jockey, which influenced 20th-century Spanish cuisine—is spread over two levels, boasting a bar/cocktail lounge, the main dining room and five private spaces. Saddle provides a true culinary experience, defined by a deep respect for seasonal ingredients and a masterful blend of classic and contemporary techniques, both in its service and food. The menu brings back traditional recipes while also honouring *nouvelle cuisine* and the great chefs of the past. The same can be said of the drinks, which include distilled spirits from bygone eras and vintages that have made international wine history. Offerings include dishes like quail *rosette*, Mont Royal squab, the veal shank honouring chef Santi Santamaría, and wild grilled turbot.





INSURGENTE

→ Alonso Cano, 10
(Mercado de Chamberí)
📍 IGLESIA
cocinainsurgente.com

La sublevación de la gastronomía ha llegado de la mano de este puesto de cocina latina, con un poquito de rollo asiático, del Mercado de Chamberí, capitaneado por el argentino Agustín Mikielievich y el colombiano Genaro Celia. Tacos de pollo crujiente con toque de *tandoori* y glaseado de mango *spicy*, molleja de vaca a la brasa, empanadas de birria mexicana, *focaccia* de ropa vieja... Pero qué bueno está todo en este pequeño restaurante que, atención, no admite reservas. El mejor sitio del mundo para hacer un alto en el camino.

Run by Argentine Agustín Mikielievich and Genaro Celia from Colombia, this Latin American food stall in Chamberí Market, with a slightly Asian twist, is shaking up our gastronomy experience. Their menu features crispy chicken tacos with a hint of *tandoori* and a spicy mango glaze, grilled beef gizzard, Mexican stewed meat pasties, and shredded meat *focaccia*. Everything is so tasty at this little restaurant, it's no wonder it's the perfect place to stop during your culinary adventure. Just remember, they don't accept reservations.



TRIPEA

→ Vallehermoso, 36
(Mercado de Vallehermoso)
📍 QUEVEDO / CANAL
Tel. 91 828 69 47
tripea.es

Come ¡y flipa! Tripea nace de la mano del chef Roberto Martínez Foronda. Un concepto diferente, de cocina fresca, para gozar comiendo. Un encuentro entre Perú y el sudeste asiático, una jungla de fuertes sabores que nos incita a repetir una y otra vez. En su menú de ocho pases encontramos alcachofas confitadas y fritas, *baos* caseros al vapor rellenos de lomo saltado, carrilleras asadas y guisadas en laurel y un cremoso de arroz con leche de coco inolvidable.

Savour the experience! This venture by chef Roberto Martínez Foronda, boasts an original fresh food concept centred around the joy of eating. Peru meets Southeast Asia in a jungle of intense flavours that will have you coming back for more. The eight-course menu, which you'll find at Vallehermoso Market, includes fried artichoke confit, homemade steamed *bao* buns stuffed with *lomo saltado* stir-fry, roasted pork cheeks stewed with bay leaves, and an unforgettable creamy coconut rice pudding.



LÚA

→ Paseo de Eduardo Dato, 5
📍 RUBÉN DARÍO / IGLESIA
Tel. 91 395 28 53
restaurantelua.com

Pulpo *a feira*, gazpacho de melocotón con zambrúña, raya en *caldeirada* con crema de ibéricos, tarta líquida de Santiago... Que este es un restaurante gallego fuera de lo común queda claro con solo echar un vistazo a la carta que propone el chef ourensano Manuel Domínguez, que se inspira en las recetas de “nuestras madres y abuelas para evolucionar hasta una cocina propia y actualizada”. Ya lo dicen aquí: el placer de la mesa se disfruta con los cinco sentidos.

Galician-style octopus, peach *gazpacho* with black scallops, stewed ray with *Ibérico* pork cream, a liquid version of *tarta de Santiago* almond cake... One look at the menu will confirm that this isn't your average Galician restaurant. The offerings have been crafted by Ourense-born chef Manuel Domínguez, who drew inspiration from the recipes of “our mothers and grandmothers, transforming them into signature, contemporary cuisine”. As the team here says: dining is a pleasure to be enjoyed with each of the five senses.



GALA

→ Espronceda, 14
📍 RÍOS ROSAS
Tel. 91 442 22 44
restaurantegala.com

Bienvenidos a este pequeño restaurante en el que desde su inauguración, en el ya lejano año 1989, ha mantenido sus mismas señas de identidad: cocina de mercado elaborada en la que la calidad de los ingredientes y el mimo al cocinarlos saltan a la vista en cada plato. La carta se renueva con la llegada de cada temporada. Nos encantan sus caprichos: *King crab* al perfume cítrico, carabinero XXL a la parrilla *carpaccio* de chuletón de atún rojo y *brioche* de papada ibérica con caviar.

Since it first opened way back in 1989, the hallmark of this small restaurant has remained unchanged: sophisticated market cuisine, with every dish lovingly prepared from first-rate ingredients. The menu is redesigned with the arrival of each new season. We especially love their *caprichos*, or special treats: citrus-perfumed king crab, XXL grilled scarlet prawns, bluefin tuna steak *carpaccio* and Iberian pork jowl *brioche* with caviar.

LAKASA

→ Plaza Descubridor Diego de Ordás, 1
 RÍOS ROSAS
 Tel. 91 533 87 15 / 626 93 30 81
 lakasa.es

Dirigido por César Martín, este es un restaurante de cocina elaborada, asentado sobre la selección del producto y la especial atención por el servicio. Entre sus propuestas, boletus edulis salteados, paloma torcaz asada o sudado de mejillones *bouchot*.

Helmed by César Martín, this establishment which offers refined cuisine is based on careful ingredient selection and attentive service. Dishes include sautéed porcini mushrooms, roasted wood pigeon and stewed Bouchot mussel *sudado*.

LA TASQUERÍA

→ Modesto Lafuente, 82
 NUEVOS MINISTERIOS
 Tel. 91 451 10 00
 latasqueria.com

Desde hace solo unos meses, el chef madrileño Javi Estévez continúa fiel a su estilo en su nueva ubicación. Lo suyo es la casquería, o, lo que es lo mismo, una cocina visceral e intensa que ha elevado un producto humilde a lo más alto. ¡Olvidate de los prejuicios! Una experiencia sensorial.

Just a few months ago, Madrid-born chef Javi Estévez moved to this new location, where he continues to embrace his characteristic style which focuses on offal: an intense, visceral approach to cuisine that elevates humble organ meat to the highest levels. Leave your preconceptions at the door and get ready for a sensory experience!

PILAR AKANEYA

→ Espronceda, 33
 RÍOS ROSAS
 Tel. 91 330 76 99
 pilarakaneya.com

Los datos hablan por sí solos: este es el primer *sumibiyaki* de Madrid y el primero fuera de Japón que sirve Matsusaka Beef, el *wagyu* máspreciado. Belleza y tradición se combinan para crear un oasis de calma tamizada por lámparas de papel de arroz y música jazz.

The facts speak for themselves: this is the first *sumibiyaki*—Japanese charcoal grill restaurant—in Madrid and the first outside of Japan to serve Matsusaka beef, the most acclaimed variety of Wagyu. Here, beauty fuses with tradition to create an oasis of calm where the décor features rice paper lamps and jazz music.



01



02



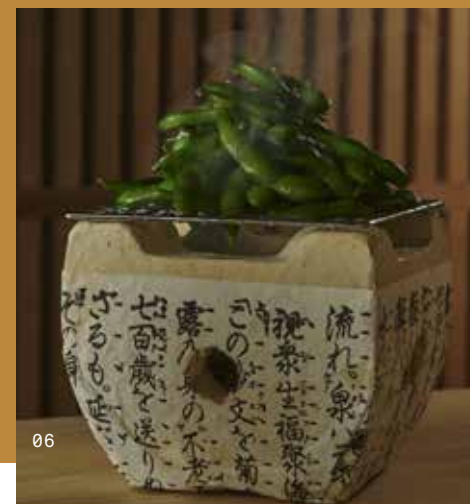
03



04



05



06

01 / 05. Lakasa
 02 / 04. La Tasquería
 03 / 06. Pilar Akaneya

Un icono con mucha historia

MATADERO MADRID

An iconic site steeped in history

El antiguo matadero municipal, hoy reconvertido en centro de creación contemporánea, ha sido testigo, a lo largo de los cien años que ahora celebra, de numerosas transformaciones urbanas. Entre los días 5 y 10, un ciclo en Cineteca Madrid repasa algunas de las películas que se han rodado en sus naves. Pero hay muchas más, ancladas a nuestros recuerdos.

Once a municipal slaughterhouse, now a vibrant centre for contemporary creation, this iconic space has borne witness to over a century of urban transformations. To mark its 100th anniversary, from the 5th to the 10th, the Cineteca Madrid film archive will showcase a selection of movies shot within the walls of Matadero Madrid—though many more are etched in our collective memory.



UPA Next. Foto: Manuel Sevillano.



Las imponentes naves de Matadero Madrid, con su arquitectura industrial de principios del siglo XX y su pasado como desolladero, han atraído la mirada de cineastas cuyos trabajos reflejan las transformaciones del espacio. En 1954 ya fueron inmortalizadas por Juan Antonio Bardem en *Felices Pascuas*, la historia de un matrimonio que gana un corderito en una rifa y trata de salvarlo de su degüello. Menos delicado es el thriller de terror *La semana del asesino* que rodó Eloy de la Iglesia en 1972. Su protagonista trabaja en el matadero, que se ve en plena actividad. Diez años antes, Carlos Saura recurrió a él en su ópera prima *Los golfos*.

En 1986, Pedro Almodóvar lo utilizó en *Matador* como símbolo de la muerte. En la película apreciamos cómo era la antigua nave de patatas, actualmente el invernadero del Palacio de Cristal de la Arganzuela. *La buena estrella* (1997) de Ricardo Franco arranca con una secuencia en el matadero. Una mirada especial merece *El embrujo de Shanghai* (2002): Fernando Trueba y el director de arte Salvador Parra lo convirtieron en una populosa calle de la metrópoli china de los años 40 con unos 500 figurantes. Otros títulos que destacar son *Sin noticias de Dios*, *Pájaros de papel* y las series *UPA Next* y *Dime quién soy*, que transforma las naves en el puerto marítimo de Buenos Aires!

The centre's imposing buildings, with their early 20th-century industrial architecture and their history as an abattoir, have captured the interest of filmmakers whose productions show the transformations of the space. Back in 1954, Juan Antonio Bardem immortalised the site in *Merry Christmas*, a film about a married couple who wins a lamb in a raffle and tries to save it from being sacrificed. A darker portrayal is found in the horror flick *The Cannibal Man*, directed by Eloy de la Iglesia in 1972. The main character works in the slaughterhouse, which is shown in full operation. Ten years earlier, Carlos Saura used the abattoir in his debut feature *The Delinquents*.

In 1986, Pedro Almodóvar used the site to symbolise death in *Matador*, a movie that illustrates what the old potato warehouse—now the Greenhouse at Arganzuela Crystal Palace—was like. *Lucky Star* (1997), by Ricardo Franco, opens with a scene set in the slaughterhouse. *The Shanghai Spell* (2002) deserves a special mention: Fernando Trueba and art director Salvador Parra employed 500 extras to transform the location into a bustling street in 1940s China. Other notable productions include *Don't Tempt Me*, *Paper Birds* and the TV series *UPA Next* and *Tell Me Who I Am*, the latter of which reimagines the buildings as the seaport of Buenos Aires!

Algunos de estos títulos se proyectan en el ciclo sobre el Centenario de Matadero Madrid. Some of these films will be screened as part of the series celebrating the 100th anniversary of Matadero Madrid.

cinotecamadrid.com



Dime quién soy. Serie original de Movistar Plus+.

EVENTOS Y FERIAS FAIRS AND EVENTS

Para comprobar todo sobre las normas de acceso y venta de entradas amplía la información en esmadrid.com y en las webs de referencia de cada evento.

For information on entry regulations and ticket sales, visit esmadrid.com and the relevant website for each event.



FERIARTE

23 NOV-1 DIC / DEC

→ Ifema Madrid

Los amantes del arte pueden disfrutar, un año más, de esta clásica cita otoñal. Nueve días para sumergirse en las culturas milenarias y las artes decorativas de la historia europea y oriental. Muebles, joyas, pintura y escultura de los grandes maestros antiguos, así como libros, mapas, arqueología, arte oriental, precolombino y tribal. En esta ocasión, el Siglo de Oro español será el tema central sobre el que girará la feria.

The classic autumn event is back this year to delight art lovers with nine days dedicated to exploring the ancient cultures and decorative arts of European and Eastern history. Visitors to the fair can expect to find furniture, jewellery, paintings and sculptures by the great masters, alongside books, maps, archaeological findings and Eastern, pre-Columbian and tribal art. The central theme at this year's edition will focus on the Spanish Golden Age.

↓
Avda. del Partenón, 5
📍 FERIA DE MADRID

Lun-dom / Mon-Sun 11:30-20:30h

DESDE / FROM 12€
ifema.es/feriarte



ALTAR DE MUERTOS / DAY OF THE DEAD ALTAR

HASTA / UNTIL 10 NOV

→ Fundación Casa de México en España

Alberto Aguilera, 20
📍 SAN BERNARDO / ARGÜELLES

Lun / Mon 10-18:45h;
Mar-vier / Tues-Fri 10-15:30h;
Sáb-dom / Sat-Sun 10-12:30h

GRATIS / FREE
casademexico.es

No solo a través de la vista. En esta ocasión podremos acercarnos al tradicional Altar de Muertos de la Fundación Casa de México mediante el oído y el olfato. Diseñado por el destacado director artístico Eugenio Caballero, ganador de un Oscar, está basado, al igual que el resto de los espacios intervenidos en el edificio, en el recorrido del mundo de los muertos al mundo de los vivos y viceversa. La pieza central es un dibujo de Javier Martínez Pedro cuyo diseño está inspirado en el camino que se inicia con la muerte y nos trae de regreso a la vida simbolizado en la ofrenda. La dualidad está presente a lo largo de todo el recorrido, la vida y la muerte, el día y la noche. Además, hasta el 3 de noviembre es posible visitar (entrada libre) otros altares de muertos, situados en la **Montaña Artificial** del parque de El Retiro, el patio de operaciones de **CentroCentro**, el **Café Naves de Matadero Madrid** y el **Fernán Gómez. Centro Cultural de la Villa**.

This year, visitors can experience the traditional Day of the Dead altar at Casa de México Foundation not just through sight, but also through sound and smell. Designed by renowned Oscar-winning artistic director Eugenio Caballero, the altar—like the other spaces in the building transformed for the occasion—evokes the journey from the world of the dead to the world of the living, and vice versa. The inspiration behind the design of its centerpiece, a drawing by Javier Martínez Pedro, is the journey that begins upon death and brings us back to life, symbolized by the offerings. The concept of duality runs throughout the installation: life and death, day and night. What's more, we'll have until the 3rd to visit (for free!) other altars dotted around the city, at the **Artificial Mountain** in El Retiro Park, the Operations Hall in **CentroCentro**, **Café Naves in Matadero Madrid** and the **Fernán Gómez - Centro Cultural de la Villa**.



01 / 100 AÑOS MATADERO / 100 YEARS OF MATADERO

HASTA / UNTIL 17 NOV

→ Matadero Madrid

Fue en octubre de 1924 cuando abrió sus puertas convertido en matadero municipal y mercado de ganados el conjunto de edificios diseñados, a principios del siglo XX, por Luis Bellido. Para conmemorar este aniversario habrá actividades gratuitas. Entre ellas, una instalación *site-specific* organizada por Medialab y el diseñador de iluminación escénica David Pérez, del estudio LaLAB, con las proyecciones de fotos históricas y audiovisuales, en Nave 0, la antigua cámara frigorífica. Plaza Matadero celebrará el día 9 un DJ Set matinal (12-15h) a cargo de los DJ's Guacamayo Tropical y DJ Meneo. El día 10 los más pequeños disfrutarán con el concierto de la Creativa Junior Big Band. Habrá también dos *performances* el día 9, cine y mesas redondas.

Designed in the early 20th century by Luis Bellido, the building complex began to operate as a municipal slaughterhouse and livestock market in October 1924. A range of free activities have been planned to mark this big anniversary. These will include a site-specific piece, organised by Medialab and stage lighting designer David Pérez from LaLAB studio. Located in Nave 0, the former cold storage room, the installation will include projections of historical photos and audiovisual material. On the 9th, Plaza Matadero will host a morning DJ set (12 noon-3pm) by DJ Guacamayo Tropical and DJ Meneo. The next day, the little ones can enjoy a concert by Creativa Junior Big Band. Look out for two performance pieces on the 9th, as well as film screenings and round tables.

Paseo de la Chopera, 14
LEGAZPI

mataderomadrid.org

02 / BID_24. BIENAL IBEROAMERICANA DE DISEÑO

HASTA / UNTIL 6 ENE / JAN

→ Central de Diseño.
Matadero Madrid

La exposición central de la BID exhibe, concentradas, las mejores expresiones del diseño reciente procedente de Latinoamérica, España y Portugal. Incluye trabajos de creadores de las diferentes disciplinas.

BID's primary exhibition showcases, in a concentrated format, the latest design trends from Latin America, Spain and Portugal. It includes works by creators from every discipline.

Paseo de la Chopera, 14
LEGAZPI

Mar-vier / Tues-Fri 16-21h; Sáb-dom / Sat-Sun 11-21h

GRATIS / FREE
bid-dimad.org

02. Exposición Matadero 100 años.

01 / MADRID HOTEL WEEK

8-17 NOV

Clases de guitarra en el Hard Rock Hotel, un cursillo para convertirte en piloto en el Novotel Madrid Center, una Winter Cocktail Experience en el JW Marriott Hotel... Bajo el lema *Patrimonio de todos*, la Asociación Empresarial Hotelera de Madrid organiza la octava edición de este gran evento en el que hoteles madrileños ofrecerán un variado programa de actividades durante el día y la noche, con el objetivo de invitar a todos a disfrutar de sus espacios y servicios, estén o no alojados en ellos. Habrá más de cien propuestas de cultura, gastronomía, historia, arte, deporte y bienestar, familia, música, literatura, tecnología y sostenibilidad. Este año trae como novedad la categoría *Patrimonio de la Humanidad*, para resaltar activos de la UNESCO como los cinco sitios Patrimonio Mundial de la Comunidad de Madrid, el flamenco y la dieta mediterránea.

Enjoy a guitar lesson at the Hard Rock Hotel, a chance to try your hand at being a pilot at Novotel Madrid Center, or a Winter Cocktail Experience at JW Marriott Hotel. "Our Shared Heritage" is the theme of the 8th edition of this major event organised by the Hotel Business Association of Madrid (AEHM). For one week, hotels in the capital will offer a varied range of daytime and evening activities to encourage us all to enjoy what they have to offer, whether staying as guests or not. Expect to find over one hundred events related to culture, gastronomy, cocktails, history, art, sport and well-being, family, music, literature, technology and sustainability. This year will feature the new category World Heritage, which will showcase UNESCO sites and assets such as the five World Heritage Sites in the Community of Madrid, flamenco, and the Mediterranean diet.

madridhotelweek.com

02 / MADRID CRAFT WEEK

21 NOV-1 DIC / DEC

Más de 250 comercios de moda, tiendas de decoración y diseñadores de zonas como el Barrio de las Letras, Chueca o El Rastro estarán presentes en esta cita en la que todo gira en torno al producto artesanal a través de talleres, exposiciones y charlas. Un evento que celebra la calidad, la autenticidad y el trabajo a mano. La sede fija estará en esta ocasión en el Palacio de Fernán Núñez (Santa Isabel, 44).

Over 250 fashion stores, décor shops and designers from areas like Barrio de las Letras, Chueca or El Rastro will participate in this event. Centred around artisan goods, it will feature workshops, exhibitions and talks, all celebrating quality, authenticity and craftsmanship. The main venue will be the Palacio de Fernán Núñez (Santa Isabel, 44).

madridcraftweek.es

MÚSICA MUSIC

Recuerda que algunos conciertos pueden sufrir cambios de fechas y variaciones de precio o incluso ser cancelados. Antes de reservar tu entrada comprueba los horarios en sus respectivas páginas web. Tienes toda la agenda actualizada en esmadrid.com

Please keep in mind that prices may vary and that some concerts may be rescheduled or even cancelled. Before buying your ticket, we recommend you visit the venue's website to confirm times and dates. You'll find an up-to-date calendar of events at esmadrid.com



BRYAN ADAMS

18 NOV

→ WiZink Center

Con una carrera que abarca más de cuatro décadas de éxitos y grandes giras, Bryan Adams se ha establecido como uno de los cantantes y compositores más aclamados del rock, con un directo enérgico y emocionante que abarca *hits* de todos los tiempos. Ahora regresa a nuestro país en el marco de su gira *So Happy It Hurts*.

With a career spanning over four decades full of hits and major tours, Bryan Adams has firmly established himself as one of rock's most acclaimed singer-songwriters. Known for his energetic, thrilling live performances which feature his all-time hits, he'll be back in Madrid for his *So Happy It Hurts* tour.

Avda. de Felipe II, s/n
📍 GOYA / O'DONNELL

21h

DESDE / FROM 44€
wizinkcenter.es



XXX GRANDES DEL GOSPEL

28 NOV-14 DIC / DEC

→ Fernán Gómez. Centro Cultural de la Villa

Treinta años celebra en este 2024 este tradicional festival que sirve siempre como preludio a las fiestas de Navidad en Madrid. Inaugura el cartel la **New Orleans Gospel Stars** (del 28 de noviembre al 1 de diciembre; 20h), con *The Streets of New Orleans*, que recorre la historia musical de la que es una de las ciudades más icónicas de la música internacional. Después llegarán **Soweto Gospel Choir** (del 3 al 6 de diciembre), que presenta el espectáculo *Hope*; **The Mississippi Mass Choir** (del 7 al 11), en el marco de su gira *The Gospel Legend Tour*; **The South Carolina Gospel Choir** (del 12 al 14), que estrenarán *Tina Turner Happy Days*, que conmemora las raíces religiosas de la cantante, y **Bridget Bazile & La Escolanía del Escorial**, protagonistas del habitual *Oh Madrid Happy Day!!!* (día 14).

This year marks the 30th edition of this traditional festival, which serves as a prelude to the Christmas holidays in Madrid. The first act to perform will be the **New Orleans Gospel Stars** (28 November to 1 December; 8pm), with *The Streets of New Orleans*, a show that celebrates the musical history of one of the most iconic cities on the international music scene. Next, we'll see the **Soweto Gospel Choir** (3 to 6 December), with its show *Hope*; the **Mississippi Mass Choir** (7th to the 11th), on its *The Gospel Legend Tour*; **The South Carolina Gospel Choir** (12th to the 14th), with its debut performance of *Tina Turner Happy Days*, which pays tribute to the singer's religious roots; and **Bridget Bazile & La Escolanía del Escorial**, who will take to the stage to star in the regular festival highlight *Oh Madrid Happy Day!!!* (14th).

01.New Orleans Gospel Stars.

Plaza de Colón, 4
📍 COLÓN

Consultar horarios en web /
Check times on the website

DESDE / FROM 20€
teatrofernangomez.es



01 / PATRONAS

7-10 Nov

Con motivo de la celebración el día 9 de la Virgen de la Almudena, las salas de Madrid en Vivo se unen en este ciclo protagonizado por mujeres. El día 7 podremos ver a **Nerea Fernández y Laura Abadía** (Cardamomo); **Sandra Groove** (Clamores); **Madbel** (El perro de la parte de atrás del coche); **Silvia Expósito** (Fulanita de Tal); **Silvia Gers** (El rincón del arte nuevo) y **Suai Suave** (Siroco). El día 8, a **Lorena Ferro** (Contraclub); **Anadie** (El Sótano); **Andina Melo Dupak y Luana Rubin** (Tablao Torero) y **The Agapornis** (Tempo Audiophile Club). El día 9, a **Noelia Sanx** (Búho Real); **Marina Ferrer Quintet** (El Intruso) y **Caliza** (Fotomatón). Y el día 10, a **La Marieta** (Libertad 8), **3lizabeth** (Cadavra); **Adufeiras de Salitre** e **Xabier Díaz** (Galileo Galilei); **Maya Von** (Hangar 48) y **Paula Moreno y Laura Abadía** (Tablao 1911).

As part of the celebrations on the 9th honouring Our Lady

of Almudena, the clubs in the Madrid en Vivo association are joining forces to host this concerts featuring female artists. On the 7th, we'll be able to catch **Nerea Fernández and Laura Abadía** (at Cardamomo), **Sandra Groove** (Clamores), **Madbel** (El perro de la parte de atrás del coche), **Silvia Expósito** (Fulanita de Tal), **Silvia Gers** (El rincón del arte nuevo) and **Suai Suave** (Siroco). The 8th will feature another performance by **Lorena Ferro** (Contraclub), as well as **Anadie** (El Sótano), **Andina Melo Dupak and Luana Rubin** (Tablao Torero) and **The Agapornis** (Tempo Audiophile Club). On the 9th, we can enjoy concerts by **Noelia Sanx** (Búho Real), **Marina Ferrer Quintet** (El Intruso) and **Caliza** (Fotomatón). The series will come to a close on the 10th with performances by **La Marieta** (Libertad 8), **3lizabeth** (Cadavra), **Adufeiras de Salitre and Xabier Díaz** (Galileo Galilei), **Maya Von** (Hangar 48), and **Paula Moreno and Laura Abadía** (Tablao 1911).

madridenvivo.com

02 / VÍCTOR MANUEL SINFÓNICO

16 NOV

→ Teatro Real

El cantante y compositor asturiano, acompañado de orquesta, coro y su propia banda, interpretará sus grandes canciones: *Asturias, Solo pienso en ti, El abuelo Vitor...* El próximo 21 de marzo el mismo escenario acogerá el final de su gira.

The Asturian singer-songwriter, joined by an orchestra, choir, and his own band, will perform his biggest hits, including *Asurias, Solo pienso en ti* and *El abuelo Vitor*. Next March, on the 21st, he'll be returning to this same stage for the final concert of his tour.

Plaza de Isabel II, s/n
ÓPERA

20:30h

DESDE / FROM 32€
teatroreal.es

01. Sandra Groove.

ALUCHE Y CARABANCHEL

Ven a vivirlo.

Del 7 al 17 de noviembre de 2024

Encuentros gastronómicos en los distritos con más proyección creativa y cultural de la capital. Si siempre han destacado por su patrimonio artístico, cultural y social, ahora también lo hacen por su oferta gastronómica. Acércate. Te gustarán.

Escanea este QR y descubre los establecimientos participantes y los puntos de interés turístico.



Organiza:

Colaboran:

HOST
ELER
IAMA
DRID

MADRID

Mahou
0,0
TOSTADA

DE POR TES SPOR TS

Son muchos los eventos deportivos que tienen lugar en nuestra ciudad. Al aire libre podremos disfrutar este mes de muy diferentes competiciones, nacionales e internacionales, que nos harán vibrar. Puedes consultar toda la agenda de grandes citas en esmadrid.com

Our city hosts a large number of sports events all year round. This month, in the open air, we'll be able to enjoy a diverse range of exciting national and international competitions. You can view the full calendar of major events at esmadrid.com



LUCHA LIBRE MEXICANA AAA

21 NOV

→ Palacio Vistalegre

La prestigiosa liga de Lucha Libre AAA Worldwide llega a España por primera vez en la historia. Estrellas como Psycho Clown, Hijo del Vikingo, Sexy Star o Ledy Shani serán los protagonistas. Además, contará con la participación de Blue Demon Jr., que celebra el centenario de la Leyenda Azul, y Blue Demon, uno de los luchadores más icónicos.

The prestigious Lucha Libre AAA Worldwide wrestling promotion is coming to Spain for the first time. Stars like Psycho Clown, Hijo del Vikingo, Sexy Star and Ledy Shani will headline this experience. The event will also feature a special appearance by Blue Demon Jr—who is celebrating the 100th anniversary of Leyenda Azul's birth—alongside Blue Demon, one of the most iconic wrestlers.

Utebo, 1
👉 VISTA ALEGRE / OPORTO

20h

DESDE / FROM 39,50€
palaciiovistalegre.com



IFEMA MADRID HORSE WEEK

28 NOV-1 DIC / DEC

→ Ifema Madrid

Avda. del Partenón, 5
👉 FERIA DE MADRID

Consultar horarios en web
/ Check the website for
timetables

DESDE / FROM 5€
madridhorseweek.com

Los pabellones 12 y 14 vuelven a ser el escenario del evento hípico multidisciplinar más importante de España. Este año, como novedad, tendrá una duración de cuatro días, que arrancan el jueves con un emocionante espectáculo de doma natural a cargo de Santi Serra. De viernes a domingo, los mejores jinetes del mundo competirán en disciplinas de salto de obstáculos y doma clásica, en un programa que incluye una Copa del Mundo de Salto, una Copa del Mundo de Doma, un Concurso de Saltos Internacional 1* y la prestigiosa Copa del Rey de Doma Vaquera. En el Salón del Caballo, los asistentes podrán disfrutar de una gran variedad de actividades y visitar más de 90 stands comerciales. Habrá exhibiciones de volteo, *horseball*, área gastronómica... La zona infantil incluye el clásico Pony Park para que los niños vivan su primera experiencia ecuestre.

Spain's most important multi-disciplinary equestrian event will once again be held in Halls 12 and 14 of Ifema Madrid. This year, for the first time, it will run for four days, kicking off on Thursday with a thrilling natural horsemanship show courtesy of Santi Serra. From Friday to Sunday, the world's top riders will compete in show jumping and dressage events in a programme which includes the Show Jumping World Cup, Dressage World Cup, International Jumping Competition 1* and the prestigious Copa del Rey cowboy dressage competition. At the Horse Show, visitors will be able to enjoy a wide variety of activities and peruse 90 commercial stands. There will be vaulting displays, horseball and a food court, and the children's area will include the classic Pony Park where kids can enjoy their first horse riding experience.

NIÑOS KIDS

Durante el mes de noviembre los más pequeños se lo van a pasar en grande en Madrid. Antes de decidirte por una actividad debes comprobar los horarios en las webs de cada espacio. Están sujetos a cambios. Puedes encontrar toda la programación infantil en esmadrid.com

Throughout the month of November, the youngest members of the family can have the time of their lives in Madrid. Before choosing an activity, please check the timetables on the venues' websites, as they may be subject to change. Find the entire range of activities for kids available at esmadrid.com



EL NIÑO Y LOS SORTILEGIOS

9-24 NOV

→ Centro Cultural Daoíz y Velarde.
Real Teatro de Retiro

En una tarde de verano... ¿a quién le apetece hacer la tarea de mates? El niño protagonista de la ópera más divertida y fantástica de Maurice Ravel se hace de rogar. Pero, de repente, los objetos de la casa cobran vida.

Who enjoys doing their maths homework on a summer afternoon? Definitely not the young protagonist of Maurice Ravel's most entertaining and fantastic opera. But, after throwing a tantrum, the little boy suddenly finds that objects in the house are coming to life.

Plaza Daoíz y Velarde, 4
→ PACÍFICO / MENÉNDEZ PELAYO

Sáb / Sat 12 & 17:30h;
Dom / Sun 11 & 13h

15-20€
realteatroderetiro.es

NIÑOS / KIDS



CIRCO PRICE EN NAVIDAD. EL REGRESO DE LOS CINCO AMIGOS

22 NOV-4 ENE / JAN

→ Teatro Circo Price

Ronda de Atocha, 35
→ EMBAJADORES / ESTACIÓN
DEL ARTE

Noviembre / November:
Mar-vier / Tues-Fri 18h;
Sáb-dom / Sat-Sun 17:30h

DESDE / FROM 10,50€
teatrocircoprice.es

Con motivo de la llegada de la Navidad, el Teatro Circo Price acoge un año más su espectáculo más esperado, uno de los eventos imprescindibles de la agenda madrileña en estas fechas. Después de vivir increíbles aventuras por el mundo, nuestros protagonistas Tom, el carismático líder, la dulce y pizpireta Lai, Dante, eterno enamorado de la música y la buena comida, el ingenioso Lucas y Tatín, ¡la payasa del grupo!, regresan a casa para encontrarse con una terrible noticia: la Navidad ha desaparecido. Juntos, deberán hacer lo imposible para recuperarla. ¿Lo conseguirán? Una maravillosa historia repleta de música, baile y humor, con los mejores artistas del circo actual. Atención: este show tiene un final como nunca antes has vivido.

To celebrate the arrival of Christmas, Teatro Circo Price once again presents its most anticipated show, a special production that has become a must-see on Madrid's festive calendar. After some incredible adventures around the world, our protagonists Tom—the charismatic leader—sweet and mischievous Lai, food and music lover Dante, ingenious Lucas, and the dreamer and clown of the group Tatín return home to some terrible news: Christmas has disappeared! Together, they must do the impossible to get it back. Will they succeed? Filled with music, dance and humour, this wonderful story features some of today's best circus artists on stage. Get ready: this show has an ending unlike anything you've ever seen before.

KIDS / NIÑOS



01 / JUNIOR EUROVISION SONG CONTEST 2024

15-16 NOV

→ Caja Mágica

Aunque el año pasado ganó Francia, Madrid es la sede de la 26ª edición de este famosísimo concurso de música, versión infantil y juvenil del certamen de Eurovision. Organizado por la Unión Europea de radiodifusión y RTVE, cuenta con la participación de 17 cantantes y grupos que representan a otros tantos países. El lema de esta edición es *Let's Bloom*, que hace referencia al florecer de los jóvenes artistas. España, que quedó segunda en 2023 con Sandra Valero, intentará alzarse con el mini micrófono de cristal de la mano de Chloe DelaRosa. Los presentadores del certamen, que por primera vez en la historia se organiza en nuestra ciudad, serán la cantante Ruth Lorenzo, el actor Marc Clotet y Melani, que ya sabe lo que es formar parte de este gran evento internacional.

Although France was last year's winner, Madrid is set to host the 26th edition of this mega-famous song contest, a children's version of Eurovision. Organised by the European Broadcasting Union and RTVE, it will feature 17 participating countries, each represented by a singer or band. This year's slogan, "Let's Bloom", is a reference to encouraging young artists to flourish. Spain secured second place in 2023 thanks to Sandra Valero, and this year, represented by Chloe DelaRosa, we'll do our best to take home the coveted little glass microphone. The contest, which is being held in our city for the first time, will be hosted by singer Ruth Lorenzo, actor Marc Clotet and Melani, who knows firsthand what it's like to compete in this major international event.

Camino de Perales, 23
📍 SAN FERMÍN-ORCASUR

18h

DESDE / FROM 27€
junioreurovision.tv

02 / CIRCLASSICA

HASTA / UNTIL 12 ENE / JAN

→ Ifema Madrid

Johnny, el carismático clown que viajó por el mundo para cumplir su sueño, regresa a la gran carpa de Circlassica donde sus dos talentosos sobrinos, Blanca y Manu, de 16 años, le esperan para debutar en la pista del circo.

Johnny, the charismatic clown who travelled the world to realise his dream, returns to the big top of Circlassica. Here, his two talented 16-year-old niece and nephew, Blanca and Manu, are waiting to see him perform in the circus ring for the very first time.

Avda. del Partenón, 5
📍 FERIA DE MADRID

Consultar horarios en web
/ Check timetables online

DESDE / FROM 20€
circlassica.es

01. Foto: rtve.es.

01 / TEATRO DE TÍTERES DE EL RETIRO / EL RETIRO PUPPET THEATRE

→ Parque de El Retiro

La programación del mes de noviembre comienza con *Frankenstein* (días 2 y 3). Después podremos disfrutar de *El gato con botas* (días 9 y 10), *Ratonpérez* (días 16 y 17) y *CREA-Muestra final* (23 y 24).

El Retiro Park's outdoor theatre kicks off its November programme with *Frankenstein* (2nd and 3rd). Next up we'll have *El gato con botas* (9th and 10th), followed by *Ratonpérez* (16th and 17th) and *CREA-Final Showcase* (23rd and 24th).

Avda. de México, s/n
📍 RETIRO

Sáb-dom / Sat-Sun 12:30h

GRATIS / FREE (previa
descarga en web / tickets
must be downloaded from
the website)
teatrotiteresretiro.es

01. Ratonpérez. / 02. Foto: Jero Morales.

02 / CHRISTMAS DREAMS

23 NOV-5 ENE / JAN

→ Teatro Calderón

Sofie es una niña que arrastra cierta tristeza: ha perdido la ilusión por la Navidad. Pero un elfo llamado Sugar llegará para poner solución al problema. Una experiencia inmersiva, un espectáculo musical que convertirá en reales a los personajes de nuestros cuentos.

Sofie is a girl who has lost her Christmas spirit and has been feeling a bit sad for some time. But all this changes when an elf named Sugar arrives to help solve the problem! This immersive musical production transforms beloved fairy tale characters into real people.

Atocha, 18
📍 TIRSO DE MOLINA / SOL

12h

DESDE / FROM 16€
christmasdreams.es

03 / TENIR (SOSTENER)

23-24 NOV

→ Espacio Abierto Quinta de los Molinos

Sostener un hilo, en alto, en medio, en pie, sostener pase lo que pase. El hilo como una extensión del cuerpo, como un nuevo espacio de pensamiento. Una propuesta de la compañía francesa A k Entrepôt.

Holding a thread: holding it up high, in the middle, or upright. Holding it no matter what, never letting go. In this production by French company A k Entrepôt the thread is viewed as an extension of the body as a new space of thought.

Juan Ignacio Luca de Tena, 20
📍 SUANZES

Sáb / Sat 12:30 & 17h;
Dom / Sun 11 & 12:30h

6€
espacioabiertoqm.com

PRÓXIMAMENTE COMING SOON



NAVIDAD / CHRISTMAS

[DIC](#) / [DEC](#)

Un total de 7100 cadenas, 121 cerezos y diez grandes abetos luminosos reinarán en cada rincón de Madrid esta Navidad, en la que, como novedad, algunas de las luces decorativas han sido diseñadas por los niños que han resultado ganadores en el concurso escolar de dibujo realizado por el Ayuntamiento el pasado mes de marzo. Sus propuestas convivirán con las diseñadas por profesionales de prestigio durante un mes en el que tendrá lugar en la ciudad una amplia programación cultural y de ocio, repleta de espectáculos y música. Unas fiestas que son pura emoción.

This year, Madrid will sparkle with 7,100 strings of lights, 121 illuminated cherry trees and 10 giant fir trees, bringing a festive glow to every corner of the city. For the first time, some of the decorations will be designed by children who won the city council's student drawing contest which was held in March. Their creations will glitter alongside those of renowned professionals during the holiday month, which will be packed with a wide range of cultural and leisure activities, including shows and musical performances. Christmas truly is the most wonderful time of the year!

01. Foto: Álvaro López del Cerro.

01 / ALEGRÍA

[4 DIC](#) / [DEC-26](#) [ENE](#) / [JAN](#)

→ Escenario Puerta del Ángel

Uno de los espectáculos más queridos del Cirque du Soleil regresa a España totalmente renovado.

Cirque du Soleil will be back in Spain with a totally revamped version of one of its best-loved and iconic shows.

02 / PAUL McCARTNEY

[9-10 DIC](#) / [DEC](#)

→ WiZink Center

El ex componente de The Beatles llega a Madrid para interpretar todas esas canciones que han marcado sus 60 años de trayectoria.

The former Beatle will visit Madrid to perform all of the songs that have defined his 60-year career.

03 / STARLITE CHRISTMAS

[12-31 DIC](#) / [DEC](#)

→ Ifema Madrid

El considerado como el mejor festival *boutique* del mundo viaja de Marbella a Madrid un año más. En el cartel, Alejandro Fernández, Vanesa Martín, Niña Pastori, Black Eyed Peas, Camilo y Taburete, entre otros.

Considered the world's premier boutique festival, Starlite will

venture out of Marbella making a return visit to Madrid this year. The programme will feature Alejandro Fernández, Vanesa Martín, Niña Pastori, Black Eyed Peas, Camilo and Taburete, among other artists.

04 / MARIA STUARDA

[14-30 DIC](#) / [DEC](#)

→ Teatro Real

Estreno en el Teatro Real de este imprescindible del *bel canto* que, junto a *Roberto Devereux* y *Anna Bolena*, completa la trilogía de las reinas Tudor de Donizetti.

For the very first time, Teatro Real will stage this key *bel canto* opera, which, alongside *Roberto Devereux* and *Anna Bolena*, is part of Donizetti's trilogy about the Tudor queens.

05 / TESTIGO DE CARGO

[19 DIC](#) / [DEC-26](#) [ENE](#) / [JAN](#)

→ Fernán Gómez. Centro Cultural de la Villa

El clásico de Agatha Christie, con un gran reparto y un protagonista de excepción, Fernando Guillén Cuervo, en el papel del sagaz abogado Sir Wilfrid Robarts. El primer *thriller* judicial de la historia en el que todo el mundo esconde secretos. La única cuestión es encontrar dónde están.

This Spanish adaptation of Agatha Christie's classic work, *Witness for the Prosecution*,

features a large cast and an exceptional lead, with Fernando Guillén Cuervo portraying the astute barrister Sir Wilfrid Robarts. It's the first-ever legal thriller where absolutely everyone is hiding something; it's just a matter of uncovering their secrets.

06 / NATIONALE-NEDERLANDEN SAN SILVESTRE VALLECANA

[31 DIC](#) / [DEC](#)

Una marea de corredores saldrá a la calle para participar en esta competición de 10 kilómetros, que pasa por ser una de las más prestigiosas del mundo. Hay dos carreras: una de carácter popular y otra para profesionales, que reúne a algunos de los mejores atletas del panorama internacional.

A sea of runners will take to the streets to participate in this 10k run, which is one of the best-known in the world. There are two races: one for the general public and another for professionals, with the latter bringing together some of the best athletes on the international scene.



MUSEOS MUSEUMS



→ MUSEO NACIONAL DEL PRADO

📍 Paseo del Prado, s/n
☎ 91 068 30 01
📍 BANCO DE ESPAÑA / ESTACIÓN DEL ARTE
🕒 Lun-sáb / Mon-Sat 10-20h;
Dom y fest / Sun & hols 10-19h
€ 15€ (Gratis / Free: Lun-sáb / Mon-Sat 18-20h; Dom y fest / Sun & hols 17-19h)

→ MUSEO REINA SOFÍA

📍 Santa Isabel, 52
☎ 91 774 10 00
📍 ESTACIÓN DEL ARTE / ATOCHA
🕒 Lun y miér-sáb / Mon & Weds-Sat 10-21h; Dom / Sun 10-14:30h
€ 12€ (Gratis / Free: Lun y miér-sáb / Mon & Weds-Sat 19-21h; Dom / Sun 12:30-14:30h)
🔒 Cerrado / Closed Mar / Tues & 9 Nov

→ MUSEO NACIONAL THYSSEN-BORNEMISZA

📍 Paseo del Prado, 8
☎ 91 791 13 70
📍 BANCO DE ESPAÑA
🕒 Lun / Mon 12-16h;
Mar-dom / Tues-Sun 10-19h
€ 13€ (Gratis / Free: Lun / Mon)

→ CASA MUSEO LOPE DE VEGA

📍 Cervantes, 11
☎ 91 429 92 16
📍 ANTÓN MARTÍN / SEVILLA
🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10-18h
€ Entrada gratuita / Free entry (Imprescindible reserva / Prior booking required
casamuseolopedevega@madrid.org)

→ ERMITA DE SAN ANTONIO DE LA FLORIDA

📍 Gita. San Antonio de la Florida, 5
☎ 91 542 07 22
📍 PRÍNCIPE PÍO
🕒 Mar-dom / Tues-Sun 9:30-20h
€ Entrada gratuita / Free entry

→ GALERÍA DE LAS COLECCIONES REALES

📍 Bailén, s/n
📍 ÓPERA
🕒 Lun-sáb / Mon-Sat 10-20h;
Dom y fest / Sun & hols 10-19h
€ 14€ (Gratis / Free: Lun-jue / Mon-Thur 18-20h para ciudadanos de la UE & Iberoamérica / for EU & South American citizens)

→ IMPRENTA MUNICIPAL-ARTES DEL LIBRO

📍 Concepción Jerónima, 15
☎ 91 429 48 81
📍 SOL / TIRSO DE MOLINA / LA LATINA
🕒 Mar-dom y fest / Tues-Sun & hols 10-20h
€ Entrada gratuita / Free entry



→ MONASTERIO DE LAS DESCALZAS REALES

📍 Plaza de las Descalzas, s/n
☎ 91 454 88 00
📍 CALLAO
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 10-14h & 16-18:30h; Dom y fest / Sun & hols 10-15h
€ 8€ (Gratis / Free: Miér y jue para ciudadanos de la UE & Iberoamérica / Weds & Thur for EU & South American citizens: 16-18:30h)

→ MUSEO ABC

📍 Amanuel, 29-31
☎ 91 758 83 79
📍 SAN BERNARDO / NOVICIADO / PLAZA DE ESPAÑA
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 11-14h & 16-20:30h
€ Entrada gratuita / Free entry

→ MUSEO DE LA CATEDRAL DE LA ALMUDENA

📍 Plaza de la Almudena, s/n (Catedral / Cathedral)
☎ 91 559 28 74
📍 ÓPERA
🕒 Lun-sáb / Mon-Sat 10-14:30h
🔒 Dom y fest cerrado / Sun & hols closed
€ 7€

→ MUSEO DE AMÉRICA

📍 Avda. Reyes Católicos, 6
☎ 91 549 26 41
📍 MONCLOA
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-15h;
Jue no festivos / Thur that are not holidays 9:30-19h; Dom y fest / Sun & hols 10-15h
€ 3€ (Gratis / Free: Jue desde 14h y dom / Thur from 14h & Sun)

→ MUSEO ARQUEOLÓGICO NACIONAL

📍 Serrano, 13
☎ 91 577 79 12
📍 SERRANO
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20h;
Dom y fest / Sun & hols 9:30-15h
€ 3€ (Gratis / Free: Sáb desde 14h y Dom / Sat from 14h & Sun)



→ MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO

📍 Conde Duque, 9-11
☎ 91 480 17 66
📍 PLAZA DE ESPAÑA / NOVICIADO
🕒 Mar-vier / Tues-Fri 10-14h & 15-21h; Sáb / Sat 10-14h & 17:30-21h;
Dom y fest / Sun & hols 10:30-14:30h
€ Entrada gratuita / Free entry

→ MUSEO DE ESCULTURA AL AIRE LIBRE DE LA CASTELLANA

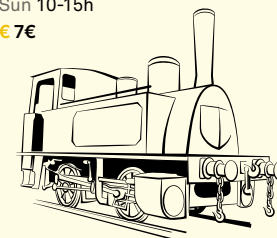
📍 Paseo de la Castellana, 40
📍 RUBÉN DARÍO

→ MUSEO CASA DE LA MONEDA

📍 Doctor Esquerdo, 36
☎ 91 566 65 44
📍 O'DONNELL
🕒 Mar-vier / Tues-Fri 10-20h; Sáb-dom y fest / Sat-Sun & hols 10-14h
€ Entrada gratuita / Free entry

→ MUSEO DEL FERROCARRIL

📍 Paseo de las Delicias, 61
☎ 91 539 00 85
📍 DELICIAS
🕒 Lun-vier / Mon-Fri 9:30-15h; Sáb y fest / Sat & hols 10-19h; Dom / Sun 10-15h
€ 7€



→ MUSEO DE CERA

📍 Paseo de Recoletos, 41
☎ 91 319 93 30 / 91 078 24 49
📍 COLÓN
🕒 Lun-dom / Mon-Sun 11-19h
€ 18€; Niños (4-12) / Children (4-12): 12€

→ MUSEO CERRALBO

📍 Ventura Rodríguez, 17
☎ 91 547 36 46 / 47
📍 PLAZA DE ESPAÑA / VENTURA RODRÍGUEZ
🕒 Mar-miér y vier-sáb / Tues-Weds & Fri-Sat 9:30-15h; Jue no festivos / Thur that are not holidays 9:30-15h & 17-20h; Dom y fest / Sun & hols 10-15h
€ 3€ (Gratis / Free: Jue / Thur 17-20h & Dom / Sun)

→ MUSEO GEOMINERO

📍 Ríos Rosas, 23
☎ 91 349 57 00
📍 RÍOS ROSAS
🕒 Lun-dom y fest / Mon-Sun & hols 9-14h
€ Entrada gratuita / Free entry

→ MUSEO DE HISTORIA DE MADRID

📍 Fuencarral, 78
☎ 91 701 18 63
📍 TRIBUNAL
🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10-20h
€ Entrada gratuita / Free entry

→ MUSEO ICO

📍 Zorrilla, 3
☎ 91 420 12 42
📍 BANCO DE ESPAÑA / SEVILLA
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 11-20h;
Dom y fest / Sun & hols 10-14h
€ Entrada gratuita / Free entry

→ MUSEO / C.A.V. LA NEOMUDÉJAR

📍 Antonio Nebrija, s/n
☎ 91 528 33 49
📍 MENÉNDEZ PELAYO / ATOCHA
🕒 Miér-dom / Weds-Sun 11-15h & 17-21h
€ 5-6€

ATENCIÓN. Todos los museos pueden sufrir cambios de horarios y precios. Consultar en webs y esmadrid.com

PLEASE NOTE: All museum timetables and prices are subject to change. Check the relevant website and esmadrid.com



→ **MUSEO LÁZARO GALDIANO**
📍 Serrano, 122
☎ 91 561 60 84
🚶 RUBÉN DARÍO
🕒 Mar-vier / Tues-Fri 9:30-15h & 16:30-19:30h; Sáb-dom / Sat-Sun 9:30-15h
€ 8€
(Mar-vier / Tues-Fri 16:30-19:30
5€; **Gratis** / Free Mar-vier / Tues-Fri 14-15h)

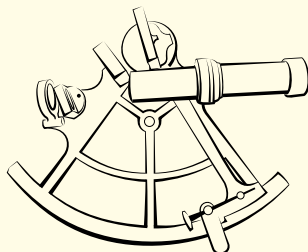
→ **MUSEO NACIONAL DE ANTROPOLOGÍA**
📍 Alfonso XII, 68
☎ 91 530 64 18
🚶 ATOCHA
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20h; Dom / Sun 10-15h
€ 3€
(**Gratis** / Free: Sáb desde 14h / Sat from 14h & Dom / Sun)

→ **MUSEO NACIONAL DE ARTES DECORATIVAS**
📍 Montalbán, 12
☎ 91 532 64 99
🚶 BANCO DE ESPAÑA / RETIRO
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-15h; Jue no festivos / Thur that are not holidays 9:30-15h & 17-20h; Dom y fest / Sun & hols 10-15h
€ 3€
(**Gratis** / Free: Jue / Thur 17-20h, Sáb / Sat 14-15h & Dom / Sun)
🏠 Cerrado / Closed 9 Nov

→ **MUSEO NACIONAL DE CIENCIAS NATURALES**
📍 José Gutiérrez Abascal, 2
☎ 91 411 13 28
🚶 GREGORIO MARAÑÓN
🕒 Mar-vier / Tues-Fri 10-17h; Sáb-dom y fest / Sat-Sun & hols 10-20h
€ 7€ (**Gratis** / Free: Dom / Sun 17-20h, excepto previos a festivos / except if it's the eve of a public holiday)

→ **MUSEO DEL ROMANTICISMO**
📍 San Mateo, 13
☎ 91 448 10 45 / 91 448 01 63
🚶 TRIBUNAL
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-18:30h; Dom y fest / Sun & hols 10-15h
€ 3€ (**Gratis** / Free: Sáb desde 14h / Sat from 14h & Dom / Sun)
🏠 Cerrado / Closed 9 Nov

→ **MUSEO NAVAL**
📍 Paseo del Prado, 3
☎ 91 523 85 16
🚶 BANCO DE ESPAÑA
🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10-19h
€ 3€ (Aportación voluntaria / Voluntary contribution)



→ **MUSEO DE SAN ISIDRO. LOS ORÍGENES DE MADRID**
📍 Plaza de San Andrés, 1
☎ 91 366 74 15
🚶 LA LATINA
🕒 Mar-dom y fest / Tues-Sun & hols 10-20h
€ **Entrada gratuita** / Free entry

→ **MUSEO SOROLLA**
📍 Pº General Martínez Campos, 37
☎ 91 310 15 84
🚶 IGLESIA / GREGORIO MARAÑÓN
🏠 Cerrado / Closed

→ **MUSEO TAURINO DE LAS VENTAS**
📍 Alcalá, 237
☎ 91 276 12 87
🚶 VENTAS
🕒 Lun-dom / Mon-Sun 10-15h
€ **Entrada gratuita** / Free entry



→ **MUSEO TIFLOLÓGICO**
📍 La Coruña, 18
☎ 91 589 42 19
🚶 ESTRECHO
🕒 Mar-vier / Tues-Fri 10-15h & 16-19h; Sáb / Sat 10-14h
€ **Entrada gratuita** / Free entry

→ **PALACIO DE LIRIA**
📍 Princesa, 20
🚶 PLAZA DE ESPAÑA / VENTURA RODRÍGUEZ
🕒 Lun-dom / Mon-Sun 10-13:30h & 16-18:15h
€ **Desde / From 16€** (**Gratis** / Free: Lun no festivos / Mon that are not holidays 9:15h; 9:45h para mayores de 65 años / for seniors over 65 years old)

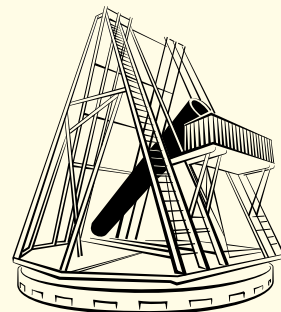
→ **MUSEO DEL TRAJE**
📍 Avda. de Juan Herrera, 2
☎ 91 550 47 00
🚶 CIUDAD UNIVERSITARIA
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-19h; Dom y fest / Sun & hols 10-15h
€ 3€
(**Gratis** / Free: Sáb desde 14h / Sat from 14h & Dom / Sun)
🏠 Cerrado / Closed 9 Nov

→ **PALACIO REAL DE EL PARDO**
📍 Manuel Alonso, s/n. El Pardo
🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10-18h
€ 9€
(**Gratis** / Free: Miér y dom 15-18h para ciudadanos de la UE & Iberoamérica / Weds & Sun 15-18h for EU & South American citizens)

→ **PALACIO REAL DE MADRID**
📍 Bailén, s/n
🚶 ÓPERA
🕒 Lun-sáb / Mon-Sat 10-18h; Dom / Sun 10-16h
€ 14€
(**Gratis** / Free: Lun-jue para ciudadanos de la UE & Iberoamérica / Mon-Thur for EU & South American citizens: 16-18h)

→ **REAL ACADEMIA DE BELLAS ARTES DE SAN FERNANDO**
📍 Alcalá, 13
☎ 91 524 08 64
🚶 SOL / SEVILLA
🕒 Mar-dom y fest / Tues-Sun & hols 10-15h
€ 10€
(**Gratis** / Free: Miér no festivos / Weds that are not holidays)
🏠 Cerrado / Closed 9 Nov

→ **REAL FÁBRICA DE TAPICES**
📍 Fuenterrabía, 2
☎ 91 434 05 50
🚶 MENÉNDEZ PELAYO
🕒 Lun-jue / Mon-Thur 10, 11, 12, 13 & 16h; Vier / Fri 10, 11, 12 & 13h (Imprescindible reserva / Prior booking required visitasmuseo@realfabricadetapices.com)
€ 6€



→ **REAL OBSERVATORIO DE MADRID**
📍 Alfonso XII, 3
☎ 91 597 95 64
🚶 ATOCHA
🕒 Vier / Fri 16:30h; Sáb / Sat 12 & 16:30h; Dom / Sun 10:30 & 12:30h
€ 7€

→ **REAL MONASTERIO DE LA ENCARNACIÓN**
📍 Plaza de la Encarnación, 1
🚶 ÓPERA
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 10-14h & 16-18:30h; Dom y fest / Sun & hols 10-15h
€ 8€ (**Gratis** / Free: Miér y jue para ciudadanos de la UE & Iberoamérica / Weds & Thur for EU & South American citizens: 16-18:30h)



→ **TEMPLO DE DEBOD**
📍 Ferraz, 1
☎ 91 366 74 15
🚶 PLAZA DE ESPAÑA / VENTURA RODRÍGUEZ
🕒 Mar-dom y fest / Tues-Sun & hols 10-20h
€ **Entrada gratuita** / Free entry

MU
SE
OS

MU
SE
UMS

DIVERSION EN ENTERTAINMENT

→ PARQUE DE ATRACCIONES DE MADRID

📍 Casa de Campo

📞 91 200 07 95

🚶 BATÁN

🕒 Sáb-dom / Sat-Sun 12-19h; 1-2

Nov 12-00h; 3 Nov 12-21h

€ Desde / From **22,90€**

parquedeatracciones.es

Ven a disfrutar de impresionantes montañas rusas, emociones de altura o divertidos encuentros con personajes de Nickelodeon como Bob Esponja o las Tortugas Ninja.

Come along with friends and family and be prepared to ride heart stopping roller coasters, climb to vertiginous heights and meet Sponge Bob, Ninja Turtles and other Nickelodeon characters.

→ ZOO AQUARIUM MADRID

📍 Casa de Campo, s/n

📞 91 154 74 79

🚶 CASA DE CAMPO

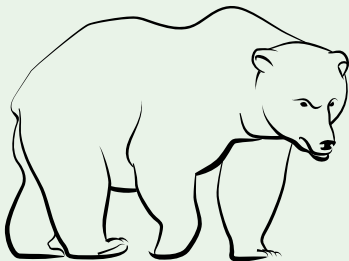
🕒 Lun-vier / Mon-Fri 11-17h; Sáb-dom / Sat-Sun & 1 Nov 11-18h

€ Desde / From **19,90€**

zoomadrid.com

En total, más de 6000 animales, entre ellos numerosas crías recién nacidas que fascinan a los niños.

Here you'll find over 6,000 animals, including lots of baby animals who kids just love.



→ FAUNIA

📍 Avda. de las Comunidades, 28

📞 91 154 74 82

🚶 VALDEBERNARDO

🕒 Jue-vier / Thur-Fri 11-17h;

Sáb-dom / Sat-Sun & 1 Nov 11-18h

€ Desde / From **16,90€**

faunia.es

Descubre a los habitantes mágicos que viven en Faunia. Disfruta de la Naturaleza y aprende sobre la biodiversidad de nuestro planeta a través de cuatro ecosistemas y 15 áreas temáticas.

Discover Faunia's magical inhabitants. Enjoy its 4 ecosystems and 15 theme areas that teach us about the planet's biodiversity.

→ ATLANTIS AQUARIUM

📍 Centro Comercial Intu Xanadú

Carretera A-5 (Salidas / Exits 22 & 25). Arroyomolinos

📞 91 078 00 81

🕒 Lun-jue / Mon-Thur 12-20h;

Vier y dom / Fri & Sun 12-21h;

Sáb / Sat 12-22h

€ Desde / From **9,90€**

atlantisaquarium-madrid.es

Tiburones gato, pirañas rojas, estrellas de mar, peces globo... En total, más de 10.000 animales de diferentes ecosistemas acuáticos.

Nurse sharks, red-bellied piranhas, starfish, pufferfish... 10,000 animals, from different aquatic ecosystems, make for a true underwater adventure.

→ CASITA MUSEO DE RATÓN PÉREZ / RATÓN PÉREZ HOUSE MUSEUM

📍 Arenal, 8. 1ª Planta

📞 91 522 69 68; WhatsApp (reservas / reservations): 634 74 27 68

🚶 SOL / ÓPERA / CALLAO

🕒 Consultar web / Check the website

€ **7€**

casamuseoratonperez.es

Luis Coloma escribió un cuento con Ratón Pérez como protagonista para calmar al entonces niño Alfonso XIII, que acababa de perder un diente de leche. Este querido personaje vivía en este mismo lugar, donde en la actualidad un museo hace las delicias de los más pequeños.

Luis Coloma wrote a story about Pérez the Mouse (the Spanish equivalent of the tooth fairy) to comfort King Alfonso XIII when he was a child and had just lost one of his milk teeth. This much-loved character used to live right here, where a museum now delights youngsters from far and wide.

→ PARQUE WARNER MADRID

📍 San Martín de la Vega

📞 91 200 07 92

🚶 VILLAVERDE BAJO-CRUCÉ

(Desde allí, autobús 412 / From the

Metro station, take bus 412); Tren

de Ceganías / Cercanías Regional

Train: PINTO (Desde allí, auto-

bús 413; From the train station,

take bus 413); Autobús desde la

estación Méndez Álvaro / Bus from

Méndez Álvaro)

🕒 Sáb-dom / Sat-Sun 12-20h;

1 & 2 Nov 12-00h; 3 Nov 12-22h

€ Desde / From **29,90€**

parquewarner.com

Un lugar para sentirse una estrella, experimentar la tarea de los especialistas de Hollywood o salir en la foto con tus personajes preferidos.

Feel like a film star for a day, experience the risky task of Hollywood stunt people or have your photo taken with your favourite cartoon character.

→ MUSEUM OF ILLUSIONS

📍 Doctor Cortezo, 8

🚶 TIRSO DE MOLINA

🕒 Lun-jue / Mon-Thur 11-21h; Vier /

Fri 11-22h; Sáb / Sat 10-23h; Dom /

Sun 10-21h

€ Desde / From **10€**

museumofillusions.es

Trucos entretenidos y fascinantes que nos enseñan cómo funciona el cerebro humano.

Fascinating and entertaining tricks teach us how the human brain works.

→ TEATRO DE TÍTERES DE EL RETIRO / EL RETIRO PUPPET THEATRE

📍 Parque de El Retiro.

Acceso / Access Plaza de la

Independencia, s/n

🚶 RETIRO

🕒 Consultar web / Check the

website teatrotiteresretiro.es

Casi todos los sábados y domingos del año, el Teatro de Títeres de El Retiro acoge espectáculos de marionetas.

El Retiro Puppet Theatre hosts puppet shows almost every Saturday and Sunday of the year.



→ ESPACIO ABIERTO

QUINTA DE LOS MOLINOS

📍 Quinta de los Molinos. Alcalá, 527

🚶 SUANZES

🕒 Consultar web / Check the

website espacioabiertoqm.com

En esta antigua finca agrícola de estilo mediterráneo, conocida por sus almendros, se sitúa el Espacio Abierto Quinta de los Molinos, que ofrece salas de juegos, talleres, teatro, proyecciones o conciertos para niños y adolescentes.

This Mediterranean-style park, known for its beautiful almond trees, was once agricultural land and is now home to Espacio Abierto Quinta de los Molinos, a cultural centre with play-rooms, workshops, theatre offerings, screenings and concerts for children and teenagers.

Todos estos espacios pueden sufrir cambios de horarios y precios. Consultar en webs.

All leisure facility timetables and prices are subject to change. Check the relevant website.

Ocio Leisure



→ FARO DE MONCLOA

📍 Avda. de la Memoria, 2

📞 91 056 31 46

🚶 MONCLOA

🕒 Mar-dom / Tues-Sun 9:30-20h
(última subida / last visit 19:30h)

€ 4€; Niños (7-14 años): 2€;

Menores de 6 años: 1€ /

4€; Kids (7-14): 2€; Kids under 6: 1€.

tienda.madrid-destino.com

Este espectacular mirador de la ciudad ofrece una sorprendente panorámica de todo Madrid a 92 metros de altura. Toda una experiencia.

The city's observation deck offers spectacular panoramic views over Madrid from 92 meters high. Quite an experience!

→ MIRADOR MADRID

→ Palacio de Cibeles

📍 Plaza de Cibeles, 1

📞 91 480 00 08

🚶 BANCO DE ESPAÑA

🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10:30-14h & 16-19:30h (última subida / last visit 13:30 & 19h)

€ 3€; Niños (2-14 años): 2,25€;

Menores de 2 años: 1€ / 3€;

Kids (2-14): 2,25€; Kids under 2: 1€.

tienda.madrid-destino.com

Situado en la octava planta, a 70 metros de altura. Desde él se ve todo el centro de la ciudad y el Barrio de Salamanca... Las visitas se realizan cada 30 minutos.

This observation deck is located on the eighth floor at a height of 70 metres. It offers a views over the whole of the city centre and the Salamanca district... Visits take place every 30 minutes.

→ TOUR BERNABÉU

📍 Estadio Santiago Bernabéu.

Avda. Concha Espina, 1

📞 91 398 43 70

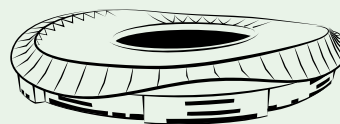
🚶 SANTIAGO BERNABÉU

Consultar horarios y precios en /

Check timetables and prices at realmadrid.com/tour-bernabeu

El Tour del Bernabéu permite el acceso a uno de los estadios más emblemáticos del mundo para conocer la historia del Real Madrid. A través de las pantallas interactivas podremos revivir momentos inolvidables en su museo, en el que se exhiben sus 15 Champions League.

The Bernabéu Tour invites visitors to one of the most emblematic stadiums in the world to learn more about the history of Real Madrid. At the museum, you can relive some of the team's most memorable moments with the museum's interactive screens and see 15 Champions League trophies up close.



→ TERRITORIO ATLETI (MUSEO / MUSEUM + TOUR)

📍 Riyadh Air Metropolitano.

Avda. Luis Aragonés, s/n

(acceso / access Puerta 10)

📞 91 365 09 31 / 91 726 04 03

🚶 ESTADIO METROPOLITANO

Consultar horarios y precios en /

Check timetables and prices at atleticodemadrid.com

Un recorrido por el estadio del club Atlético de Madrid, que incluye el acceso al vestuario del equipo rojiblanco, al túnel por el que acceden los jugadores al terreno de juego, a la zona mixta y a la sala de prensa.

A tour of Atlético de Madrid's stadium, including entry to the red and white team's changing room, the tunnel the players pass through when entering the pitch, the mixed area and the press room.

→ LEGENDS. THE HOME OF FOOTBALL

📍 Carrera de San Jerónimo, 2

🚶 SOL

🕒 Lun-vier / Mon-Fri 10-20:30h;

Sáb-dom / Sat-Sun 10-22h

€ Desde / From 15€

legends.football

Son 6000 las piezas que componen esta colección, aunque solo están expuestas 500. Hay balones, botas, medallas, trofeos... Pero, sobre todo, camisetas. Indumentarias históricas de Di Stéfano, Pelé, Maradona, Johan Cruyff, Messi y Cristiano Ronaldo, forman parte, entre otras muchas, de las grandes joyas de la corona de este museo.

The collection consists of 6,000 items, although only 500 are on display. There are balls, football boots, medals and trophies, but more than anything, there are football jerseys. Historic kits worn by Di Stéfano, Pelé, Maradona, Johan Cruyff, Messi and Cristiano Ronaldo, among many others, are the jewel in the crown of this museum.



→ EMBARCADERO DEL PARQUE DE EL RETIRO / EL RETIRO PARK LAKE

📍 Parque de El Retiro

Paseo de Colombia, 2

📞 91 574 40 24

🚶 RETIRO

🕒 Desde / From 10h

€ Desde / From 6€

El Parque de El Retiro, creado en el siglo XVII como lugar de descanso para los monarcas, es el gran pulmón verde de la ciudad. Montar en las barcas del estanque que preside la estatua de Alfonso XII es una de las actividades favoritas de los madrileños.

Built in the 17th century as a retreat for the monarchs, El Retiro Park is the city's green lung. Going for a boat ride on the lake, which is presided over by the statue of Alfonso XII, is a favourite pastime among Madrileños.

VISITAS GUIADAS ACCESIBLES / ACCESSIBLE GUIDED TOURS

Seis recorridos dirigidos a personas con discapacidad y sus acompañantes, con guías profesionales, que tienen lugar de viernes a domingo en español y en grupos de 10 personas, hasta el mes de noviembre. Duran dos horas y son gratis. Los temas son: *Símbolos y secretos de Madrid, Madrid medieval, La Latina y el Museo de los Orígenes, El Madrid cristiano, judío y musulmán, Mujeres que han hecho historia en Madrid y La historia imprescindible de Madrid*. Inscripciones: Centro de Turismo Plaza Mayor (Plaza Mayor, 27) y turismo@esmadrid.com.

There are six itineraries designed for and geared towards people with disabilities and their companions. Led by professional guides, the tours are offered in Spanish for groups of 10 people, from Friday to Sunday until November. They last two hours and are free of charge. The themes are: *Hidden Symbols and Secrets of Madrid, Medieval Madrid, La Latina and the Origins of Madrid Museum, Christian, Jewish and Muslim Madrid, Women who Made History in the City of Madrid and Essential Madrid History*. Sign up: at Plaza Mayor Tourist Information Centre (No. 27 Plaza Mayor) or via turismo@esmadrid.com.

Todos los centros de ocio pueden sufrir cambios de horarios y precios. Consultar en webs y esmadrid.com

All leisure facility timetables and prices are subject to change. Check the relevant website and esmadrid.com

DA TOS UTI LES USE FUL IN FOR MA TION

→ AEROPUERTO ADOLFO SUÁREZ MADRID - BARAJAS / AIRPORT

📍 Avda. de la Hispanidad, s/n

📞 91 321 10 00

🚶 AEROPUERTO T1-T2-T3 /
AEROPUERTO T4

Autobuses / Bus Lines

- Bus Express:

Desde / From Atocha 6-23h; Desde
/ From Cibeles 23:30-6h. Paradas /
Stops: O'Donnell, T1, T2, T4.

- Autobús / Bus line 101 desde /
from Canillejas (T1, T2)

- Autobús / Bus line 200 desde /
from Avenida de América (T1, T2,
T4) - Líneas interurbanas / Long-
distance buses
822 (T1, T2, T3), 827 & 828 (T4)

Autobús Lanzadera / Shuttle bus

Servicio especial gratuito que
conecta las cuatro terminales.

Special free connection service
between the four terminals.

Tren de Cercanías / Suburban Trains
Línea / Line C-1, Príncipe Pío-T4

→ TAXI

📞 Radio Teléfono Taxi: 91 547 85 00

Tele Taxi: 91 371 21 31

Radio Taxi Gremial: 91 447 32 32 /
91 447 51 80

MADRID CITY CARD

La tarjeta turística oficial de la ciudad de Madrid combina el abono de transporte para turistas con facilidades y descuentos para acceder a una treintena de recursos culturales y de ocio. Está disponible en dos modalidades (adultos y niños) y puede adquirirse con duración de uno (10€), dos (17€), tres (22,50€), cuatro (27€) y cinco días (32,50€) consecutivos (niños: 50% de descuento en las tarifas). Toda la información en: citycard.esmadrid.com



→ EN BICICLETA / BY BIKE

La ciudad de Madrid cuenta con un parque de bicicletas eléctricas disponibles en la zona centro y parte de los distritos de Arganzuela, Retiro, Moncloa-Aravaca, Chamberí, Moratalaz, Usera, Latina, Carabanchel, Puente de Vallecas, San Blas-Canillejas, Vicálvaro, Villaverde y Fuencarral-El Pardo. A través del tótem de cada una de las estaciones, se proporciona a los usuarios una tarjeta válida para 1, 3 o 5 días que se factura al final del periodo seleccionado. Madrid makes electric bicycles available through the BiciMAD service. You will find them throughout the city centre and in some parts of the Arganzuela, Retiro, Moncloa-Aravaca, Chamberí, Moratalaz, Usera, Latina, Carabanchel, Puente de Vallecas, San Blas-Canillejas, Vicálvaro, Villaverde and Fuencarral-El Pardo. You will be issued a 1, 3 or 5 day pass by the terminal at the bike docking station, and you will be charged at the end of the selected period based on your use of the service.

www.bicimad.com

Madrid's official sightseeing pass includes a tourist travel card and allows you to enjoy benefits and discounts on over thirty of the city's cultural and leisure attractions. The pass varies in price depending on the number of consecutive days it's valid for: one (€10), two (€17), three (€22.50), four (€27) or five days (€32.50), and on whether you purchase an adult or a child pass (children get 50% off the price). For more information, visit citycard.esmadrid.com/en

→ ESTACIÓN PRÍNCIPE PÍO / LOCAL TRAIN STATION

📍 Paseo de la Florida, esquina

Cuesta de San Vicente

🚶 PRÍNCIPE PÍO

→ ESTACIÓN SUR DE AUTOBUSES / BUS STATION

📍 Méndez Álvaro, 83

📞 91 468 42 00 / 91 468 45 11

🚶 MÉNDEZ ÁLVARO

www.estaciondeautobuses.com

Desde aquí operan / Main bus
companies

Alsa: 902 42 22 42

Socibus: 902 22 92 92

Avanza Bus: 91 272 28 32

→ TRENES / RAILWAY

📞 91 232 03 20

www.renfe.com

→ ESTACIÓN DE MADRID- CHAMARTÍN-CLARA CAMPOAMOR / TRAIN STATION

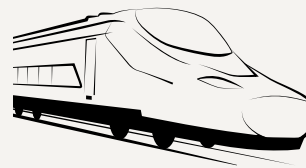
📍 Agustín de Foxá, s/n

📞 912 32 03 20: Información

Telefónica y Reserva de Billetes /
Information and Bookings

🚶 CHAMARTÍN

🕒 Horario de Estación / Opening
hours 4:30-00:30h



→ ESTACIÓN DE MADRID- PUERTA DE ATOCHA-ALMUDENA GRANDES / TRAIN STATION

📍 Glorieta del Emperador Carlos V

📞 91 243 23 43

🚶 ATOCHA

🕒 Horario de Estación / Opening
hours 5-1h

→ INFORMACIÓN TURÍSTICA / TOURIST INFORMATION

→ Centro de Turismo Plaza Mayor /

Plaza Mayor Tourist Centre

📍 Plaza Mayor, 27

📞 91 578 78 10

🚶 SOL / ÓPERA

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9-20h

→ Plaza del Callao

🚶 CALLAO

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9-20h

→ Paseo del Prado

📍 Plaza de Cánovas del Castillo:

Frente al Museo del Prado / In front
of the Prado Museum

🚶 ESTACIÓN DEL ARTE / BANCO
DE ESPAÑA

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9-20h

→ Museo Reina Sofía

📍 Santa Isabel, 52. Junto al Museo
Reina Sofía / Next to Reina Sofía
Museum

🚶 ESTACIÓN DEL ARTE

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 10-18h

→ Estadio Santiago Bernabéu / Santiago Bernabéu Stadium

📍 Paseo de la Castellana, 138

🚶 SANTIAGO BERNABÉU

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 10-18h

→ Palacio Real / Royal Palace

📍 Requena, esquina Bailén

🚶 ÓPERA / PLAZA DE ESPAÑA

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9-20h

→ CentroCentro

📍 Plaza de Cibeles, 1

🚶 BANCO DE ESPAÑA

🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10-20h

→ Cuesta de Moyano

📍 Claudio Moyano. Caseta 1

🚶 ATOCHA / ESTACIÓN DEL ARTE

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 10-18h

→ Aeropuerto Adolfo Suárez - Ma- drid Barajas / Airport Terminal 2

📍 Llegadas entre salas 5 y 6 /

Arrivals between lounges 5 & 6

🚶 AEROPUERTO T1 - T2 - T3

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 8-20h

→ Terminal 4

📍 Llegadas Sala 10 / Arrivals

Lounge 10.

🚶 AEROPUERTO T4

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 8-20h

→ SATE (Servicio de Atención Turis- tica de Emergencia) / Emergency Tourist Assistance Service

📍 Leganitos, 19. Comisaría de
Centro

🚶 SANTO DOMINGO / PLAZA DE
ESPAÑA / CALLAO

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 8:30-22h

→ TIENDA CASA DE LA PANADERÍA

📍 Plaza Mayor, 27

🚶 SOL / ÓPERA

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9-20h

Productos de artesanía con tradi-
ción. El mejor lugar para encontrar
un recuerdo de tu visita a Madrid.
Selling traditional artisan products,
this is the best place to find a unique
souvenir of your visit to Madrid.

→ EMERGENCIAS / EMERGENCIES

📞 112

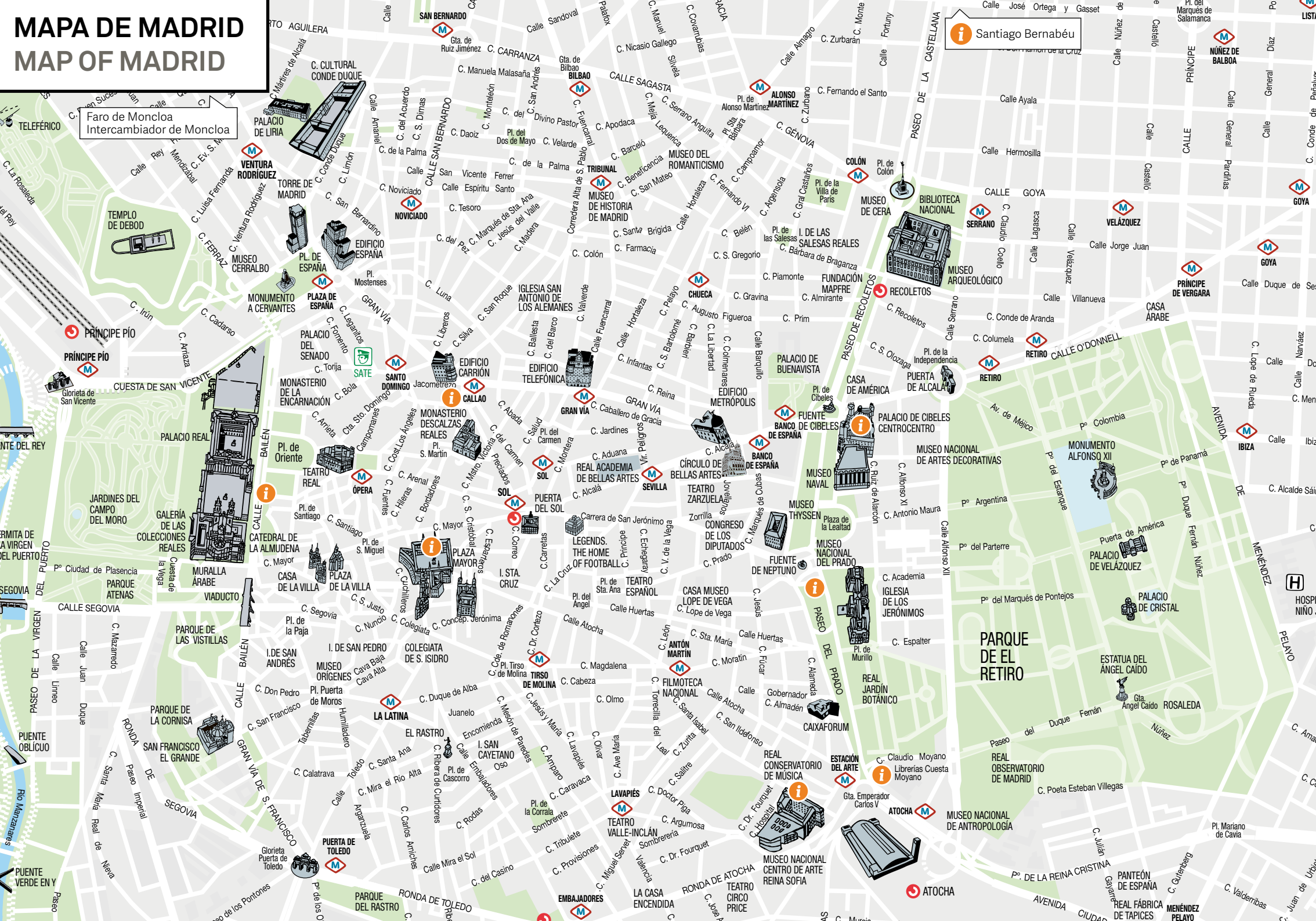
→ OBJETOS PERDIDOS / LOST AND FOUND

📍 Paseo del Molino, 7

📞 91 529 82 10

MAPA DE MADRID

MAP OF MADRID



 Santiago Bernabéu

Faro de Moncloa
Intercambiador de Moncloa



RED DE METRO Y METRO LIGERO *Metro and Light Rail Network*

www.metromadrid.es



SIMBOLOGÍA Key

- Estación accesible / ascensor
Step-free access / lift
- Transbordo corto
Metro interchange
- Transbordo largo
Metro interchange with long walking distance
- Cambio de tren
Change of trains
- Metro Ligero
Light Rail
- Cercanías
Suburban railway
- Autobuses interurbanos
Suburban buses
- Autobuses largo recorrido
Interregional bus station
- Terminal autobuses nocturnos
Night bus line terminal
- Autobús expés aeropuerto
Airport express bus
- Estación de tren
Railway station
- Aeropuerto / Airport
Adolfo Suárez Madrid-Barajas
- Espacio histórico de Metro
Metro historical space
- Área acceso restringido para vehículos privados
Area with restricted traffic access
- Metroteca
- Tramo temporalmente cerrado
Section temporarily closed
- Objetos perdidos
Lost and found
- Bibliometro
Metro Library
- Productos oficiales Metro
Official Metro merchandising
- Aparcamiento disuasorio gratuito
Free park and ride
"Excepto días con evento"
"Except days with event"
- Aparcamiento disuasorio de pago
Paid park and ride
- Estacionamiento de bicicletas
Bicycle parking

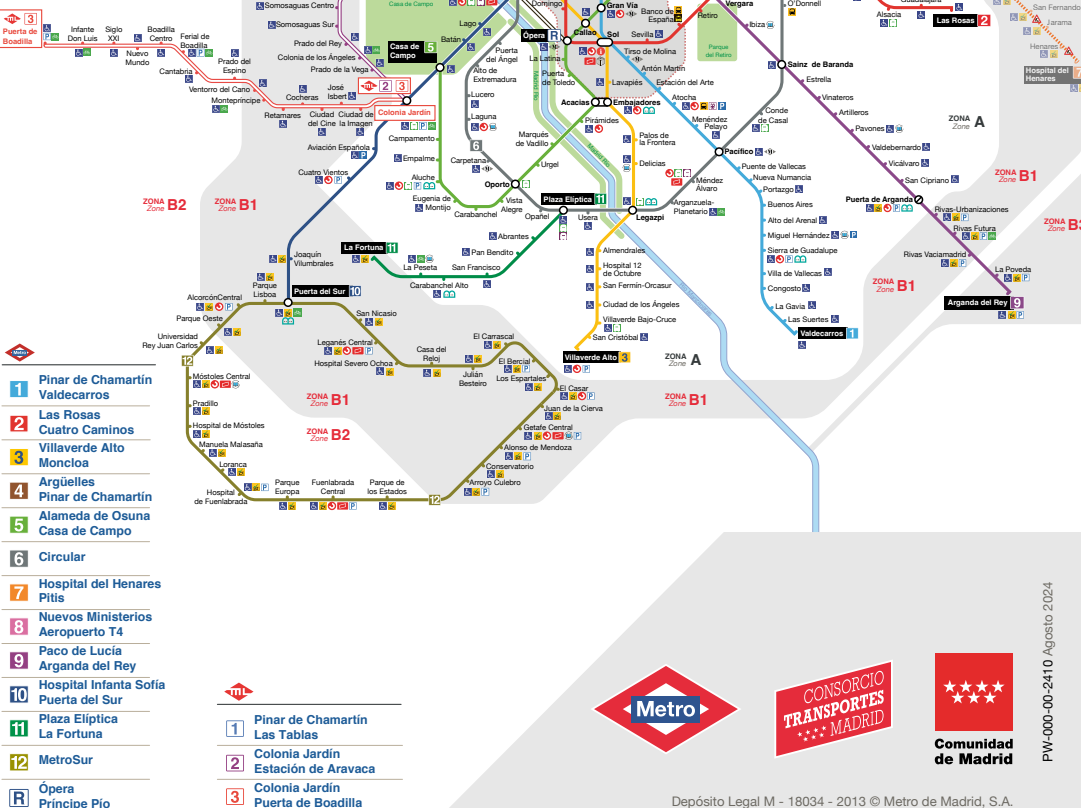
¿Necesitas ayuda?
Need help?

Personal de estaciones
e interfonos
Staff and interphones

900 444 404

HORARIO Opening times

Todos los días de 06:00 a 01:30 h.
Every day from 6:00 a.m. to 1:30 a.m.



Depósito Legal M - 18034 - 2013 © Metro de Madrid, S.A.

PW-000-00-2410 Agosto 2024

Jauría

Texto **Jordi Casanovas**

Dirección **Miguel del Arco**

Con **Quim Àvila, Artur Busquets, Ángela Cervantes, Francesc Cuéllar, Carlos Cuevas y David Menéndez**



07 - 24 NOV

LA GRAMÁTICA

Dramaturgia y dirección **Ernesto Caballero**

Con **María Adán y José Troncoso**



29 NOV - 22 DIC



Weegee. *Charles Sodakoff y Arthur Webber se tapan la cara con sus sombreros de copa*, Nueva York, 26 de enero de 1942
© International Center of Photography. Louis Stettner Archives, Paris.

WEEGEE

Autopsia del
espectáculo

19 septiembre 2024–5 enero 2025

Paseo de Recoletos, 23. 28004 Madrid
Reserva ya tu entrada. entradas.fundacionmapfre.org
www.fundacionmapfre.org

Exposición organizada por la
Fondation Henri Cartier-Bresson con la
colaboración de Fundación MAPFRE.
Comisariada por Clément Chéroux,
Director de la Fondation Henri Cartier-Bresson.

■● Fondation Henri Cartier-Bresson

Fundación **MAPFRE**